

JOURNAL L'ARDOISE

BOTTIN
DES ATTRAITS
À L'INTÉRIEUR

L'ÉTÉ AU PAYS DE L'ARDOISE

ADMIRER BOUGER SE RÉGALER EXPLORER DORMIR RELAXER



CLEVELAND



FINANCEMENT ACCESSIBLE DÉCIDÉ LOCALEMENT ACCESSIBLE FINANCING DECIDED LOCALLY

CAE

Centre d'aide aux entreprises VAL ST-FRANÇOIS

Une entreprise bien de chez nous pour
nos entrepreneurs d'ici depuis 1985

A home based company for our
local entrepreneurs since 1985



FINANCEMENT
FINANCING



ACCOMPAGNEMENT
SUPPORT



DÉVELOPPEMENT
DEVELOPMENT

La FORCE d'une équipe locale Qui comprend les besoins de nos entreprises

Accompagnement professionnel pour vos projets

Que ce soit pour une acquisition, le démarrage, l'expansion ou la modernisation d'une entreprise, nous pouvons vous offrir du financement sous réserve d'approbation et vous informer de l'ensemble des fonds disponibles.

**Ayez accès à un financement décidé localement
et qui répond à vos besoins**

The STRENGTH of a local team That understands the needs of our businesses

Professional support for your projects

Whether it is for an acquisition, start-up, expansion or modernization of a business, we can offer you financing subject to approval and inform you of all available funds.

**Have access to financing decided locally
that satisfies your needs**

CAROLINE DUBÉ

Conseillère en stratégies financières aux entreprises
Financial Strategies Advisor

carolined@caevsf.com

ARIANE CLÉMENT

Conseillère en stratégies financières aux entreprises
Financial Strategies Advisor

arianec@caevsf.com



HORAIRE

Lundi au jeudi : 7h30-12h00, 13h00-16h00
Vendredi : 7h30-12h00

SCHEDULE

Monday to Thursday : 7h30-12h00, 13h00-16h00
Friday : 7h30-12h00



745, rue Guoin, Richmond, Qc, J0E 2L0

Canada Développement économique Canada pour les régions du Québec
appuie financièrement le CAE

Canada Canada Economic Development for Quebec Regions
offers a financial support to the CAE

NOUS JOINDRE
REACH US

819-826-6571

info@caevsf.com



R I C H M O N D
 RICHE DE CULTURE, FIERE DE NATURE.

4



CLEVELAND

10



16



20



Village de **Kingsbury**

24

**JOURNAL
L'ARDOISE**



**Toute l'équipe du journal
vous souhaite un été
d'aventures !**

Cette photo et couverture : Expo Richmond 2023 - - Corporation du Pays de l'ardoise

Madeleine Lemire, RCA
artiste-peintre



Atelier au Couvent de Richmond | 819 571-5011

madeleinelemire.com



DES NOUVELLES DE RICHMOND



BERTRAND MÉNARD | MAIRE DE RICHMOND - MAYOR OF RICHMOND

MOT DU MAIRE

C'est avec un grand plaisir, tout comme vous, que j'accueille la saison estivale 2024 ! Une fois de plus cette année la Ville de Richmond vous a concocté une belle programmation d'activités pour la saison estivale.

D'entrée de jeu, permettez-moi d'offrir mes plus sincères félicitations aux bénévoles qui ont été honorés lors de la semaine de l'Action bénévole ainsi qu'à Mme Céline Bourbeau qui s'est vu décerner la médaille de la lieutenant-gouverneure du Québec.

Très prochainement se mettront en branle une foule d'activités : fête de la famille, festivités de la St-Jean, Fête du Canada, les Vendredis en folie et le festival de l'auto ancienne seront au rendez-vous cette saison. Vous aurez l'occasion d'en apprendre davantage sur ces activités dans les pages de la présente édition de votre journal l'Ardoise.

La Ville de Richmond a acquis, au début du printemps, l'ancien édifice de Dyson & Armstrong au centre-ville. Nous procéderons d'ici la fin de l'année à la démolition de l'immeuble et entreprendrons par la suite la décontamination du site. Bien que les membres du conseil aient une idée de qui pourrait y être construit, aucune décision finale n'a encore été prise. L'objectif d'une telle acquisition est d'amorcer la redynamisation du centre-ville de Richmond en lien avec le nouveau plan particulier d'urbanisme (PPU) qui a été adopté ce printemps.

D'autre part, la Ville de Richmond est fortement dans la mire de promoteurs immobiliers qui souhaitent développer certains terrains pour y construire non seulement du multilogements mais aussi des habitations unifamiliales. Ces projets pourraient voir le jour d'ici la fin de la présente année ou l'an prochain.

Toutefois, notre gros investissement pour cette année et l'an prochain sera sans conteste la reconfiguration de la place des Loisirs et la rénovation de l'enveloppe structurelle de l'aréna P.-E.-Lefebvre. Nous sommes en attente d'une réponse pour une aide financière gouvernementale qui devrait être annoncée sous peu.

L'été étant à nos portes, je souhaite que les prochaines semaines soient l'occasion de vous retrouver en famille, entre amis, pour refaire le plein d'énergie et profiter de vacances bien méritées. C'est le moment de redécouvrir notre magnifique parc Gouin ou encore de faire une balade en empruntant la piste cyclable ou une descente en canot ou kayak sur la

rivière St-François. Notre région a tellement à offrir, il suffit juste d'ouvrir les yeux !

En terminant, permettez-moi, au nom des membres du conseil municipal, du personnel et en mon nom personnel, de vous souhaiter un magnifique été ! Profitez du beau temps pour sortir et participer en grand nombre aux activités que la Ville de Richmond organise pour vous !

BONNES PRATIQUES ENVIRONNEMENTALES

Avec les effets du réchauffement climatique, il est de plus en plus important de se responsabiliser et de s'informer en tant que citoyens quant à nos pratiques environnementales et notre consommation des ressources partagées.

Depuis quelques années, la pelouse enflamme les passions dans l'opinion publique. Pourtant, comme toute autre surface végétalisée, elle joue un rôle important dans nos villes. Pour faire connaître ses bienfaits en tant qu'alternative aux surfaces minéralisées, nous vous proposons un site d'information. Le site Web de Pelouse durable regroupe toutes les informations nécessaires pour une implantation et un entretien durable, en plus d'introduire les derniers concepts en matière de diversification, d'herbicyclage et de fertilisation.

Vous pouvez consulter le site Internet en visitant : <https://pelousedurable.quebecvert.com/>

POUR LES BONNES PRATIQUES D'ARROSAGE ET L'ÉCONOMIE D'EAU POTABLE AU JARDIN

Dans le cadre de la Stratégie québécoise d'économie d'eau potable 2019-2025, Québec Vert a reçu l'aide financière du ministère des Affaires municipales et de l'Habitation pour développer, mettre à jour et rendre disponible les connaissances sur les bonnes pratiques d'arrosage afin d'économiser et d'optimiser la gestion de l'eau potable au jardin.

Nous vous suggérons de prendre connaissance du site Internet : <https://www.arroserfute.quebecvert.com/>

DÉCÈS DU CONSEILLER ANDRÉ BUSSIÈRE

C'est avec regret que nous avons appris le décès subit du conseiller municipal M. André Bussière survenu le 7 mai dernier. Monsieur Bussière a été élu par acclamation lors des élections générales de novembre 2021 pour le district no 5.

Originaire de Lévis, M. Bussière a mené sa carrière professionnelle d'agronome à Richmond avant de se recycler dans l'informatique. Il était très impliqué dans le baseball et le hockey mineur.

« Dans ses fonctions de conseiller municipal, M. Bussière était très consciencieux et répondait rapidement aux demandes des citoyens. C'est un homme très dévoué à ce qu'il faisait », affirme le maire de Richmond, M. Bertrand Ménard

Le conseil municipal ainsi que les employés tiennent à offrir à sa famille et aux amis leurs plus sincères condoléances.

Le poste de conseiller étant devenu vacant plus de douze mois avant les prochaines élections générales, il y aura une élection partielle qui se tiendra plus tard cette année. L'avis d'élection devrait être publié au cours du mois d'août.



André Bussière, conseiller municipal de Richmond de 2021 à 2024.

PLACE AUX JEUNES

Près d'une dizaine de participants au programme Place aux Jeunes (PAJ) ont profité d'un séjour exploratoire le 24 mai dernier pour découvrir la région de Richmond.

Le programme Place aux Jeunes est administré par les Carrefours jeunesse emploi.

Ces jeunes de moins de 35 ans ont été reçus au Café du Couvent pour le déjeuner et ont par la suite eu droit à une visite guidée de la Ville par monsieur le maire Bertrand Ménard et le directeur général Rémi-Mario Mayette. La visite les a entre autres conduit dans le parc industriel afin de leur faire découvrir les emplois disponibles mais aussi les entreprises qui œuvrent à Richmond.

Après leur visite de Richmond, le groupe s'est rendu au Moulin à laine d'Ulverton, à Kingsbury, au musée de l'Ardoise ainsi qu'au Marché champêtre du Canton de Melbourne.

Le séjour exploratoire de Place aux jeunes est d'une durée de trois jours et permet à ces visiteurs de découvrir l'ensemble du territoire de la MRC du Val-Saint-François.



Les participants du séjour exploratoire Place aux jeunes organisé par le Carrefour jeunesse emploi du comté de Johnson.

MADAME CÉLINE BOURBEAU REÇOIT LA MÉDAILLE DE LA LIEUTENANTE-GOUVERNEURE DU QUÉBEC

C'est le 12 mai dernier que s'est déroulé à Sherbrooke la cérémonie de remise des médailles de la Lieutenant-gouverneure du Québec, l'honorable Manon Jeannotte.

Parmi les récipiendaires, nous retrouvons Mme Céline Bourbeau de Richmond qui s'est vue décerner la médaille pour aînée.

Pour être admissible à une mise en candidature, la personne en nomination doit avoir contribué au mieux-être de son milieu ou à l'atteinte de la mission d'un organisme par son engagement bénévole soutenu sur le plan social ou communautaire, engagement qui a commencé ou qui s'est poursuivi au-delà de l'âge de 64 ans.

Mme Bourbeau est impliquée dans la communauté depuis plusieurs années. Elle est la cofondatrice et actuellement la présidente de la coopérative d'habitation La Jonction, fondée en 1995. Au sein de l'administration de la Ville, sa présence a été remarquée pour son rôle de conseillère municipale de 2014 à 2021. Présentement, elle est membre du comité consultatif d'urbaniste. Son rôle auprès du Centre d'Action Bénévole est très important pour elle, puisqu'elle est membre du CA ainsi que bénévole à la Popote roulante. De 2016 à 2022, Mme Bourbeau fut présidente du comité Municipalité Amie des Aînées. Elle s'est impliquée dans plusieurs organismes notamment le Journal régional d'Ardoise, le Comité de promotion industriel de la zone de Richmond, l'Office Municipale d'Habitation et le Centre d'Art de Richmond. Il ne fait aucun doute que son implication passée et présente a des effets bénéfiques pour l'ensemble de la communauté Richmondaise.



Mme Céline Bourbeau exhibe fièrement la médaille pour aînée de la lieutenant-gouverneure en compagnie du maire de Richmond, M. Bertrand Ménard. Félicitations !

DON AUX SCOUTS

C'est un montant de 1 668 \$ qui a été remis au 1st Scouts de Richmond par les maires de Richmond et des Cantons de Cleveland et de Melbourne dans le cadre du Tournoi de golf des maires de la région de Richmond.



De gauche à droite : Marilyne Robertson (1st Scouts), Bertrand Ménard (Richmond), James Johnston (Melbourne), Mark Cross (1st Scouts) et Herman Herbers (Cleveland)

L'OIMSC RECHERCHE DES BÉNÉVOLES ET DES RADIO-AMATEUR

L'Organisation intermunicipale de sécurité civile (OIMSC) de la région de Richmond recherche des bénévoles intéressés à offrir du temps lors de situations d'urgences. Toute personne qui le désire pourrait faire partie d'une équipe afin d'offrir de l'aide dans l'un des différents comités déjà bien définis.

Aussi nous sommes à la recherche de citoyens demeurant sur le territoire de l'une ou l'autre des municipalités de Richmond, Cleveland, Melbourne et Ulverton qui possède et utilise une radio amateur. Cet outil de communication pourrait être très utile dans certaines circonstances et nous souhaitons constituer une liste de ces propriétaires.

The Richmond area intermunicipal emergency preparedness organization is looking for volunteers who would be interested in providing time in emergency situations. Are you interested in being part of a team to offer help in one of the various committees already well defined ?

GROS REBUTS – 9 JUILLET

La prochaine collecte des gros rebuts pour les résidents de Richmond se tiendra le mardi 9 juillet prochain.

Il vous sera alors possible de déposer en bordure de la rue les gros rebuts qui seront ramassés en même temps que les ordures ménagères. Toutefois, il n'est pas permis de déposer les pneus, les pièces de véhicules, les matières dangereuses (peinture, solvant, huile, etc.), les matériaux de construction et tout équipement qui contient un gaz à l'intérieur (réfrigérateur, air climatisé, etc.).

Les citoyens voulant se débarrasser des items précédemment mentionnés doivent plutôt se rendre à l'écocentre du Val-Saint-François à ses heures d'ouverture. L'écocentre est situé au 666 chemin Keenan à Melbourne. Pour ce qui est des équipements

informatiques, systèmes de cinéma maison, téléviseurs et consoles de jeux, ceux-ci peuvent être recyclés et, pour ce faire, les citoyens de Richmond peuvent les apporter au garage municipal situé au 500, 10e Avenue entre 8 h et 16 h.

Nous comptons sur votre collaboration !

BIG GARBAGE PICKUP IN RICHMOND

The second big garbage pickup will be held on July 9th, 2023.

On this date, it will be possible to put big garbage out and it will be picked up at the same time as your bin. However, it is not permitted to throw away tires, vehicle parts, hazardous materials (paint, solvent, etc.), building materials, any equipment that contains gas (refrigerator, air conditioner, etc.).

Computer equipment, home theater system, televisions, game consoles can be recycled and to do this you must bring them to the municipal garage located at 500, 10th Avenue between 8am and 4pm.

We are counting on your collaboration!

PISCINE RÉSIDENTIELLE

Les piscines résidentielles, qu'elles soient hors terre, creusées ou même démontables, constituent un risque important de noyade chez les jeunes enfants, particulièrement lorsqu'ils échappent à la supervision d'un adulte et que les installations ne sont pas adéquatement sécurisées.

En mai 2021, le Règlement sur la sécurité des piscines résidentielles qui avait été adopté en 2010 par le gouvernement du Québec a été modifié pour renforcer la sécurité des piscines.

Il est à noter qu'il n'existe aucun droit acquis sur la conformité de l'installation de votre piscine. Par conséquent, la nouvelle réglementation s'applique à toutes les installations, peu importe l'année de construction de votre piscine.

Pour vérifier la conformité de vos installations, vous pouvez communiquer avec votre inspecteur municipal ou consulter le guide du ministère des Affaires municipales et de l'Habitation à l'adresse suivante : www.quebec.ca/piscinesresidentielles

N'hésitez pas à consulter notre inspecteur municipal, **M. Marc-André Sarrazin** au 819 826-3789, poste 223 ou par courriel inspecteur@ville.richmond.qc.ca

Bleuetière
Harmonie-Nature
AUTOCUEILLETTE
*Une explosion de saveur
dans un décor enchanteur.*
Appelez-nous pour connaître les journées et heures d'ouverture :
(819) 826-1638
harmonie_nature@hotmail.com
115 chemin Lay, Melbourne

SERVICE RÉCRÉATIF - RICHMOND



VENDREDIS EN FOLIE

Les soirées de chansonnier au profit d'organismes communautaires seront présentes au centre-ville à compter du 28 juin prochain!

Les spectacles auront lieu **les vendredis soirs, de 19h à 21h, à la Place René-Thibault** (centre-ville). L'accès est gratuit pour tous. Service de bar sur place.

La programmation sera disponible sur la page Facebook du Service des loisirs.

En espérant que Dame nature soit de notre côté cette année!

Il est bon de rappeler que Richmond est une Communauté bleue, ce qui signifie qu'elle s'est engagée à ne pas fournir de bouteille d'eau lors des événements. Nous vous suggérons d'amener un verre ou une bouteille réutilisable

FÊTE DE LA ST-JEAN-BAPTISTE

Cette année, la Chambre de commerce et d'industrie de la région de Richmond organise une fête de la St-Jean-Baptiste à la Place des loisirs de Richmond (aréna). L'activité aura lieu le dimanche 23 juin.

Il y aura des festivités tout au long de la journée que ce soient des activités pour les enfants, musique tout au long de la journée et des feux d'artifices en soirée.

Surveillez la programmation complète qui sera disponible sur la page **Facebook du Service des loisirs de la Ville de Richmond**.

On vous attend au 800 rue Gouin!

En cas de pluie, les activités sont annulées, mais les feux d'artifices seront remis au 24 juin.



PISCINE MUNICIPALE

La piscine municipale ouvrira à compter du 22 juin prochain. Venez-en profiter pour vous rafraîchir!

Les inscriptions se feront en ligne pour le cours de natation dès le début juin.

Plusieurs nouveautés cette année, bain zen pour les 50 ans et plus, baignade parents-enfants de moins de 5 ans, possibilité de venir faire des longueurs, cours d'aquaforme pour tous, cours de natation pour les adultes et plus encore.



SERVICE D'ANIMATION ESTIVAL

Le service d'animation estivale 2024 aura lieu du 25 juin au 9 août (7 semaines), à l'Aréna P.E. Lefebvre.

Une semaine supplémentaire est offerte du 12 au 16 août conditionnellement à un nombre suffisant d'inscriptions et à la disponibilité des animateurs.

Le camp de jour a encore été victime de sa popularité cet été. Nous avons déjà un nombre record d'inscriptions. SVP nous contacter pour savoir s'il reste des places de disponibles.



CANOT-KAYAK RICHMOND

Saviez-vous que les citoyens de Richmond ont 20% de rabais?

Vous avez la possibilité de réserver une descente guidée ou autonome, ou seulement le transport de retour. Avec plus de 2 500 visiteurs au cours des dernières saisons, nous avons été le coup de cœur touristique dans le Val-Saint-François!

Pour réservation, 819-826-2414 ou canotkayakrichmond@gmail.com

Canot-kayak Richmond

Ouverture le 20 juin 2023

220, rue Principale Sud

(819) 826-2414 www.canotkayak.com

CONTES D'ICI ET D'AILLEURS

La **Bibliothèque Daniel-Ménard RCM**, le **comité d'accueil et d'intégration** ainsi que le **service récréatif de la Ville de Richmond** préparent une série d'activités ayant pour thème «Contes d'ici et d'ailleurs».

En partenariat avec les cours de francisation, des heures de conte interculturelles seront présentées aux familles de la région de Richmond. Des contes d'Haïti, du Guatemala et des Philippines, pour ne nommer que ceux-là, sont au menu. De plus, les nouveaux arrivants présenteront des objets et de la nourriture en provenance de leur pays d'origine.

Le projet prévoit aussi des rencontres avec des auteurs jeunesse de la région. Le but est de développer le goût de la lecture et de l'écriture aux jeunes et moins jeunes du coin.

Surveillez la programmation qui sera disponible dans les prochaines semaines sur la Page Facebook du Service de loisirs de Richmond, de la Ville de Richmond et de la Bibliothèque Daniel-Ménard-RCM.

SOIRÉE DES BÉNÉVOLES 2024



Pour cette 50^e semaine des bénévoles ayant pour thème «**Bénévolat c'est brillant**» du 14 au 20 avril 2024, la Ville de Richmond en collaboration avec les Cantons de Cleveland et de Melbourne a reconnu les bénévoles des différents organismes de la région.

Une soirée organisée pour le plaisir des bénévoles a eu lieu le 16 avril dernier. Plus de 30 bénévoles ont reçu leur certificat de reconnaissance. **Marilyn Comeau** a été reconnu



comme LA bénévole de cette année pour ses nombreuses implications dans la communauté que ce soit à l'école du Plein-Coeur, au Camping Melbourne ou bien avec le club de patinage artistique les Tourbillons pour ne nommer que ceux-ci. En plus de son certificat, elle a reçu une peinture sur ardoise de l'artiste peintre Sandra Roberts et un panier de produits locaux du député André Bachand.

Les bénévoles présents ont eu la chance de voir une conférence-spectacle humoristique de l'humoriste ricaneuse **Chantal Fleury**.

CHAISE DES GÉNÉRATIONS



Le 4 mars dernier, un groupe d'enfants de la Ville de Richmond sont venus remettre au Conseil municipal la **Chaise des générations** pour emboîter le pas à la MRC.

Il s'agit d'un geste symbolique pour amener les élus à réfléchir aux conséquences de leurs décisions sur l'avenir des enfants qui seront des citoyens de demain. Cette chaise amène les politiciens locaux à transformer leurs manières de faire et de changer leurs priorités afin de passer au crible de l'environnement l'ensemble de leurs décisions. Le Conseil s'est montré très ouvert et réceptif à l'initiative de même

que l'assemblée très sensible à la cause.

La Chaise a été décorée et préparée par les enfants de la Richmondaise **Danny De Quoy**. Un grand merci de la part de tous les enfants de Richmond.

BASEBALL POUR LES ENFANTS DE LA RÉGION DE RICHMOND

Depuis l'été 2022, un nouveau comité composé de parents et jeunes bénévoles permettent aux enfants de 5 ans et plus de s'initier à la pratique du baseball.

Les pratiques ont lieu les **mardis soirs de 18h à 19h pour les 5 à 9 ans et de 19h à 20h pour les 10 ans et plus**. La saison débutera le **11 juin 2024**.

Joe Kirby, Katherine Dubois et Mark Dunlavey sont des parents bénévoles responsables du comité. Ils sont sur le terrain à chaque semaine pour initier les enfants. Les parents intéressés à se joindre à eux sont les bienvenus.

L'activité est complètement gratuite et les enfants intéressés peuvent se joindre à leur groupe d'âge sans problème. Les pratiques ont lieu au Stade Gerry-Lefebvre de Richmond à côté de l'aréna (800, rue Gouin).

Vous trouverez les informations sur la page **Facebook Baseball mineur de Richmond**.

TRAVAUX EFFECTUÉS AU SERVICE RÉCRÉATIF

Depuis le début de l'année 2024, plusieurs améliorations se sont faites au service récréatif de la Ville de Richmond.

En effet, la piscine municipale a été entièrement sablée. Ensuite, il y a eu colmatage des fissures pour finir avec une nouvelle peinture.

Au courant de l'été, le condenseur évaporatif de l'aréna P.E Lefebvre sera changé. Pour vulgariser son importance, cette structure située sur le toit de l'aréna permet la production de la glace.

Enfin, la salle communautaire s'est refait une beauté avec l'ajout d'un mur dans la salle, la rénovation de la cuisine et changement de couleurs pour les murs.

Nous vous rappelons qu'il est possible de louer la salle en tout temps, selon sa disponibilité. Les coûts sont de 175 \$ taxes comprises. Pour faire une réservation, il suffit de nous contacter au 819-826-3789 poste 306 ou par courriel à loisirs@ville.richmond.qc.ca.

PROPRETÉ DANS LES PARCS – EXCRÈMENTS DE CHIENS

Il est toujours bon de le rappeler à chaque année. Faisons en sorte de garder notre Ville propre et bon d'y vivre. Il est important que chacun fasse sa part pour y parvenir. Un des premiers gestes à poser est de ramasser les excréments de vos chiens. Ensemble, nous réussirons à maintenir une belle Ville.

RAPPEL – INTERDICTION DE FUMER

Ceci est un rappel, pour le bien de tous, qu'il est interdit de fumer la cigarette, le tabac ou la marijuana dans les aires de jeux pour les enfants. Que ce soit sous forme de cigarette, pipe ou cigarette électronique, la consommation de tabac et de marijuana est interdite dans tous les aires de jeux pour enfants sur le territoire de la Ville de Richmond.

Voici des exemples où s'est interdit :

Terrain de balle Gérard-Lefebvre - Patinoire extérieure - Parc de planches à roulette - Piscine municipale - Volleyball de plage - Terrains de soccer - Canot-kayak Richmond - Place René-Thibault

Marie-Andrée Ménard

Directrice du Service récréatif

819 826-3789 poste 306 loisirs@ville.richmond.qc.ca

RBQ: 5750-2098-01

 **Bruno Fauteux**
ÉLECTRIQUE

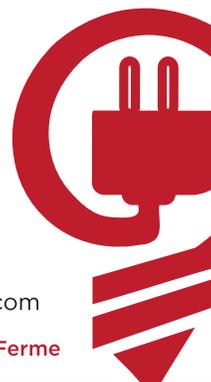
9373-2980 Québec inc.

☎ : 819-679-1520

📠 : 819-791-1160

✉ : brunofauteuxelectrique@gmail.com

Résidentiel • Commercial • Industriel • Ferme





RBQ : 8343-5891-41

EXCAVATION | AMÉNAGEMENT PAYSAGER
TRANSPORT | INSTALLATIONS SEPTIQUES
DRAINAGE DE FONDATION | INSPECTION PAR CAMÉRA

PROJETS CLÉ EN MAIN

GÉNÉRAL | INDUSTRIEL | MUNICIPAL | RÉSIDENTIEL | COMMERCIAL

Martin Rousseau | Cell.: 819 679-9844
entreprisesdanielfontaine@cooptel.qc.ca

Tél.: 450 532-4356
www.entreprisesdanielfontaine.com

JÉRÉMY GABORIAULT
Comptable



COMPTABILITESIMPLIFIEE@GMAIL.COM

819-644-0129

568 rue Gouin, Richmond (Qc) JOB2HO

comptabilitesimplifiee.ca

ARPENTEURS-GÉOMÈTRES



819 845-2221

ecceterra.com



Alain
RAYES

Député de Richmond—Arthabaska

alainrayes.ca

alain.rayes@parl.gc.ca



1-877-751-1375 (sans frais) | 819-751-1375

3, rue de la Gare, Victoriaville (QC) G6P 6S4



USINATECH



Expert en fabrication de pièces
mécaniques de haute précision.

À la recherche de personnes qualifiées.

Contactez-nous! cv@usinatech.com (819) 826-3774





DES NOUVELLES DU CANTON DE CLEVELAND



HERMAN HERBERS | MAIRE DU CANTON DE CLEVELAND - MAYOR OF CLEVELAND CANTON

MOT DU MAIRE

Chers citoyens et chères citoyennes, que cet été soit rempli de projets, de moments en plein air et de joie! Profitez du jardinage, des balades à vélo et de la douceur des journées ensoleillées.

Découvrez en famille nos trois parcs uniques et distincts : le parc du Boisé, situé sur la rue du Boisé, offre un cadre naturel apaisant; le parc Lamoureux, où vous trouverez notre terrain de balle sur le chemin Bédard, est parfait pour les amateurs de sport; et le parc des Générations, adjacent au bureau municipal, idéal pour des rencontres intergénérationnelles.

N'oubliez surtout pas d'être prudents sur les routes et autour des piscines et lacs.

Le conseil municipal vous souhaite un très bel été !

CLEVELAND EN RAFALE

REMERCIEMENTS DES BÉNÉVOLES

MERCI, MERCI ET ENCORE UNE FOIS MERCI À TOUS NOS BÉNÉVOLES !!

Nous ne pouvons pas le dire assez souvent... Sans nos bénévoles on serait dans le trouble !

VOUS, les bénévoles offrez tellement de services à nos citoyens, jeunes et moins jeunes, que nous devons considérer nos bénévoles comme des services essentiels. Jour après jour, semaine après semaine... VOUS ÊTES LÀ !

Donc, de la part de notre conseil municipal et de tous les nos citoyens on vous remercie pour votre dévouement et votre disponibilité.

Un gros bravo aussi à tous les bénévoles du Club de patinage Les Tourbillons pour leur spectacle de fin de saison haut en couleur !

BÉNÉVOLE DE L'ANNÉE – CANTON DE CLEVELAND

Cette année, la Municipalité du Canton de Cleveland a désigné **M. Charles Hodge** comme bénévole de l'année en reconnaissance de son engagement au Centre d'action bénévole de Richmond, notamment pour le service de la Popote roulante. Depuis sept ans, tous les lundis, M. Hodge livre avec enthousiasme des repas aux résidents de la région.

Merci de votre dévouement !



Mme Brendaalee Piironen, M. Norman Carson, Mme Audrey Mailhot, M. Herman Herbers et M. Daniel Braün

WALES HOME – REMISE D'UNE PLAQUE COMMÉMORATIVE

Le 28 février dernier, la Municipalité du Canton de Cleveland a remis une plaque commémorative aux administrateurs de la résidence Wales Home. Cette plaque souligne les 100 ans d'existence qu'a eu cette brillante institution en 2021, dévouée au bien être de nos aînés.

Bravo et merci pour le travail accompli !

Voici ce qui est inscrit sur la plaque :

« Nous vous remercions pour les soins et les services bienveillants prodigués avec sensibilité à nos chers aînés depuis déjà 100 ans. L'excellence de l'hébergement offert et la création d'emplois de qualité participent au développement économique de notre canton. »

DONS AU CLUB 4H ET AU COMITÉ DE L'EXPO DES JEUNES DE RICHMOND



Le 30 avril dernier, le conseil municipal de la Municipalité du Canton de Cleveland a fait un don de 500 \$ au Club 4H et un don de 200 \$ au comité de l'Expo des jeunes de Richmond pour soutenir leurs contributions dans la collectivité.

JOURNÉE DE L'ARBRE 2024



La traditionnelle journée de l'arbre et du compost de la municipalité qui avait lieu le samedi 18 mai dernier fut un franc succès !!

C'est avec la bonne humeur au rendez-vous que des élus et des employés municipaux ont mis la main à la pâte pour offrir à la population un bel avant-midi.

- Près de 900 arbres ont été distribués gratuitement aux citoyens (une gracieuseté du ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs par l'entremise de l'Association forestière du sud du Québec (AFSQ)).
- Environ 13 tonnes de compost en provenance de l'écocentre furent aussi distribués aux citoyens.

MERCI DE VOTRE PARTICIPATION !

NOUVEAUTÉ 2024 À CLEVELAND

Deux (2) terrains de pickleball seront aménagés à l'intérieur de la patinoire du parc Lamoureux pour le bonheur des amateurs. Accessible pour tous : balles, filets et raquettes seront disponibles sur place. Suivez notre page Facebook pour connaître la date d'ouverture officielle.

Profitez-en pour venir faire un pique-nique en famille et profitez de nos installations.

Notez également, en lien avec les saines habitudes de vie, nous proposons des cours de natation gratuits pour les enfants de moins de 12 ans résidents à Cleveland. Pour plus d'informations, contactez Francesca au 819 826-3546 ext. 101.

ACTIVITÉ FAMILIALE – FÊTE DE LA RENTRÉE 3E ÉDITION



Toujours dans le but de valoriser les familles, la municipalité tiendra la troisième édition de sa populaire fête familiale au parc Lamoureux le 24 août prochain (remis

au 25 août en cas de pluie). Forte du succès remporté l'an dernier, l'activité promet d'être encore une fois réussie, et c'est avec plaisir que jeunes et moins jeunes êtes conviés à y prendre part !

TRAVAUX DE VOIRIE

Le conseil de Cleveland est fier d'annoncer que de nombreux travaux de réparation de ponceaux et de rechargement granulaires seront réalisés au courant de l'été 2024 afin d'assurer la pérennité de nos infrastructures.

D'autres chantiers majeurs sont à venir, mais attendent la confirmation d'aides gouvernementales.

Nous vous tiendrons informés au fur et à mesure.

RESPECTER L'ENVIRONNEMENT EN CAMPAGNE

LES FOSSÉS

La municipalité tient à rappeler à sa population que les fossés ne sont pas des endroits appropriés pour y mettre vos

déchets. Ceux-ci obstruent la circulation de l'eau ce qui cause des dommages à la chaussée. Si vous êtes témoins d'une situation de ce genre, n'hésitez pas à nous communiquer les informations en contactant la Sûreté du Québec ou votre municipalité.

Ensemble nous pouvons faire une différence.

RECYC-QUÉBEC - PNEUS HORS D'USAGE



SAVIEZ-VOUS QUE... la Municipalité est un dépositaire officiel ?!

Vous avez de vieux pneus qui traînent à la maison? Pourquoi ne pas venir les déposer à l'arrière du garage municipal !

L'accumulation de vieux pneus comporte des risques élevés de contamination de l'eau, de l'air et du sol en cas d'incendie.

Les pneus déposés doivent obligatoirement avoir un diamètre de jante égal ou inférieur à 24.5 pouces (62,23 cm) et un diamètre global n'excédant pas 48.5 pouces (123.19 cm).

Les pneus de tracteur ne sont toutefois pas acceptés.

AIDEZ-NOUS À PROTÉGER L'ENVIRONNEMENT !

COMMERCES, ENTREPRISES, SERVICES

Nous aimerions ajouter la section « Répertoire des entreprises dans Cleveland » à notre site internet et pour ce faire nous avons besoin de votre aide.

VOUS ÊTES PROPRIÉTAIRE D'UNE ENTREPRISE DANS LE CANTON DE CLEVELAND ?

Faites-nous parvenir vos coordonnées et votre logo à l'adresse suivante : info@cleveland.ca



COLLECTE DE RÉSIDUS DOMESTIQUES DANGEREUX (R.D.D) – 21 SEPTEMBRE 2024

Richmond et Cleveland sont fiers de vous annoncer le retour de la collecte des R.D.D, le **21 septembre** prochain.

Cet évènement, pris en charge par les deux (2) municipalités, se déroulera dans le stationnement de l'Aréna de Richmond.

Suivez l'actualité pour plus de détails à venir...

A WORD FROM THE MAYOR

Dear citizens, may this summer be filled with projects, outdoor moments, and joy! Enjoy gardening, bike rides and the sweetness of sunny days.

Discover our three unique and distinct parks with your family: Parc du Boisé, located on rue du Boisé, offers a soothing natural setting; Lamoureux Park, where you will find our ball field on Bédard Road, is perfect for sports fans; and the Parc des Générations, adjacent to the municipal office, ideal for intergenerational meetings.

Above all, remember to be careful on the roads and around swimming pools and lakes.

The municipal council wishes you a very nice summer!!

THANKS TO VOLUNTEERS

THANK YOU, THANK YOU AND THANK YOU ONCE AGAIN TO ALL OUR VOLUNTEERS!!

We can't say it often enough... Without our volunteers we would be in trouble!

YOU, the volunteers, offer so many services to our citizens, young and old, that we must consider our volunteers as essential services. Day after day, week after week... YOU ARE THERE!

So, on behalf of our municipal council and all our citizens, we thank you for your dedication and your availability.

A big congratulations also to all the volunteers of Les Tourbillons Skating Club for their colorful end-of-season show!

VOLUNTEER OF THE YEAR – TOWNSHIP OF CLEVELAND

This year, the Municipality of the Township of Cleveland named **Mr. Charles Hodge** as volunteer of the year in recognition of his commitment to the Richmond Volunteer Center, particularly for the Meals on Wheels service. For seven years, every Monday, Mr. Hodge has enthusiastically delivered meals to residents in the area.

Thank you for your dedication!

WALES HOME – PRESENTATION OF A COMMEMORATIVE PLAQUE



Mme BrendaLee Piironen, M. Norman Carson, Mme Audrey Mailhot, M. Herman Herbers et M. Daniel Braün

On February 28, the Municipality of the Township of Cleveland presented a commemorative plaque to the administrators of the Wales Home residence. This plaque highlights the 100 years of existence of this brilliant institution in 2021, dedicated to the well-being of our seniors.

Bravo and thank you for the work accomplished!

Here is what is written on the plaque:

« Thank you for 100 years of providing comforting services and care, kindhearted living and living conditions for our dear senior citizens, while providing quality employment and stimulating the economic development of our beautiful township. »

DONATIONS TO THE 4H CLUB AND THE RICHMOND YOUTH FAIR COMMITTEE



On April 30, the municipal council of the Municipality of the Township of Cleveland donated \$ 500 to the 4H Club and donated \$ 200 to the Richmond Youth Fair committee to support their contributions to the community.

TREE AND COMPOST DAY 2024



The municipality's traditional tree and compost day, which took place on Saturday, May 18 was a great success!!

It is with good spirits that the elected officials and the employees of the municipality worked together to make this day a successful event for the population.

- Nearly 900 trees were distributed free of charge to citizens (courtesy of the ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs through the Association forestière du sud du Québec (AFSQ)).
- About 13 tons of compost from the Eco centre was also distributed to citizens.

THANK YOU FOR YOUR PARTICIPATION!!

NEW FOR 2024 IN CLEVELAND

Two (2) pickleball courts will be set up inside the Lamoureux Park ice rink for the enjoyment of fans. Accessible for all: balls, nets and rackets will be available on site.

Follow our Facebook page to find out the official opening date.

Take the opportunity to come and have a family picnic and enjoy our facilities.

Also note, in line with healthy lifestyle habits, we offer free swimming lessons for children under 12 living in Cleveland. For more information, contact Francesca at 819 826-3546 ext. 101.

FAMILY ACTIVITY – BACK TO SCHOOL CELEBRATION 3RD EDITION



Still with the intention of promoting families, the municipality will hold the third edition of its popular family celebration at Lamoureux Park on August 24 (postponed to August 25 in case of rain).

Built on the success achieved last year, the activity promises to be successful once again, and it is with pleasure that both young and old people alike are invited to take part!

ROADWORKS

The Cleveland Council is proud to announce that numerous culvert repairs and granular resurfacing work will be carried out during the summer of 2024 to ensure the sustainability of our infrastructure.

Other major projects are to come but await confirmation of government aid.

We will keep you informed as it happens.

RESPECT THE ENVIRONMENT IN THE COUNTRYSIDE

DITCHES

The municipality would like to remind its population that ditches are not appropriate places to put your waste. These obstruct the circulation of water which causes damage to the roadway. If you witness a situation of this type, do not hesitate to provide us with the information by contacting the Sûreté du Québec or your municipality.

Together we can make a difference.

RECYC-QUÉBEC - END-OF-USE TIRES

RECYC-QUÉBEC

Québec

DID YOU KNOW THAT... the

Municipality is an official depository?!

Do you have old tires lying around the house? Why not come and drop them off at the back of the municipal garage!!

The accumulation of old tires carries high risks of contamination of water, air and soil in the event of fire.

The tires must have a rim diameter equal to or less than 24.5 inches (62.23 cm) and an overall diameter not exceeding 48.5 inches (123.19 cm).

However, tractor tires are not accepted.

HELP US PROTECT THE ENVIRONMENT!

SHOPS, BUSINESSES AND SERVICES

We would like to add the section "Cleveland Business Directory" to our website and to do so we need your help.

DO YOU OWN A BUSINESS IN THE TOWNSHIP OF CLEVELAND?

Send us your contact details and logo to the following address: info@cleveland.ca



COLLECTION OF HAZARDOUS DOMESTIC RESIDUES (HHW) – SEPTEMBER 21, 2024

Richmond and Cleveland are proud to announce the return of the hazardous domestic residues collection on September 21.

This event, supported by the two (2) municipalities, will take place in the Richmond Arena parking lot.

Follow the news for more details to come...



Comité de
promotion industrielle
de la zone de Richmond

La zone industrielle de Richmond LE VRAI CENTRE GÉOGRAPHIQUE ET LOGISTIQUE DU QUÉBEC

Au coeur du réseau autoroutier québécois, à une heure du Vermont et desservi par une gare de triage ferroviaire et deux gares intermodales.

Infrastructures

Immobilier

Services

cpirichmond.com

819 826-1025



ent_sfaucher@hotmail.com

195, rue manning, Richmond

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

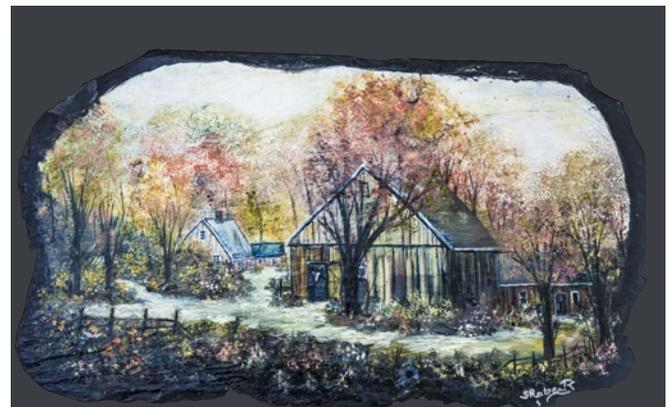


819 572-1083

entreprises2c@gmail.com



1125, chemin du Cimetière, Melbourne



Sandra Picken Roberts

Artiste de l'ardoise / Slate Artist

sandraroberts.ca



CAE
Centre d'aide
aux entreprises
VAL ST-FRANÇOIS

UNE ENTREPRISE D'ICI POUR VOUS ACCOMPAGNER DANS VOS PROJETS

Le **Centre d'aide aux entreprises du Val-St-François (CAE)** est un organisme à but non lucratif indépendant qui a été fondé par des gens d'affaires locaux en 1985 pour se donner la mission de développer l'économie de la région en offrant des solutions de financement et d'accompagnement pour les entrepreneurs(es) de notre territoire. Pour ce faire, le CAE a instauré des outils financiers qui répondent aux besoins des entreprises et qui facilitent la réalisation de vos projets.

Pour nos jeunes entrepreneurs(es), âgés(es) de 18 à 39 ans inclusivement, notre **Fonds d'investissement jeunesse** représente un prêt d'un maximum de 25 000 \$, à 0 % d'intérêt pour les deux premières années de remboursement. Pour les besoins supplémentaires ou autres, notre **Fonds d'investissement régulier** pourra compléter le financement. Enfin, le CAE a la capacité d'élaborer et de contribuer au montage financier des projets de développement économique local où, dans 100 % du temps, ils toucheront des entrepreneurs locaux.

Vos projets d'entreprise sont préparés avec vous, par une équipe chevronnée, composée de *Caroline Dubé*, *Ariane Clément* et *Marc Ducharme*. Ces trois membres de l'équipe proviennent tous de petites municipalités estriennes et ils ont tous travaillé dans un contexte de ruralité. Ils comprennent donc très bien les besoins et les réalités de nos entreprises locales.

Les permanents et les administrateurs(trices) du CAE font partie d'une équipe locale pour les entreprises d'ici.

A LOCAL COMPANY HERE TO SUPPORT YOU IN YOUR PROJECTS

The **Centre d'aide aux entreprises du Val St-François (CAE)** is an independent non-profit organization founded in 1985 by local business people with the purpose of developing the region's economy by offering financing and support solutions for entrepreneurs in our region. To achieve this, the CAE has introduced financial tools that meet the needs of businesses and facilitate the attainment of your projects.

For our young entrepreneurs, between the ages of 18 to 39, our **Youth Investment Fund** constitutes a loan of a maximum of \$25,000, at 0% interest for the first two years of repayment. For additional or other requirements, our **Regular Investment Fund** is able to supplement the financing. Ultimately, the CAE has the capacity to develop and contribute to the financial arrangements of local economic development projects where, 100% of the time, they will reach local entrepreneurs.

Your business projects are devised along with you, by an experienced team, made up of *Caroline Dubé*, *Ariane Clément* and *Marc Ducharme*. All three members of the team come from small Estrie municipalities and they have all worked in a rural setting. Therefore, they have a very good understanding of the needs and realities of our local businesses.

CAE staff and administrators are part of a local team for local businesses.

Canada Développement économique Canada pour les régions du Québec
appuie financièrement le CAE

Canada Canada Economic Development for Quebec Regions
offers a financial support to the CAE

**CONTACTEZ-NOUS
REACH US**

819 826 6571

INFO@CAEVSF.COM



Cooptel
fête son
80^e
anniversaire!



Cooptel
Depuis 80 ans

1 888 532-COOP (2667) [cooptel.ca](https://www.cooptel.ca)



DES NOUVELLES DU CANTON DE MELBOURNE



JAMES JOHNSTON | MAIRE DU CANTON DE MELBOURNE - MAYOR OF MELBOURNE CANTON

MOT DU MAIRE

Chaque année, nous dressons une liste des chemins à entretenir et ces travaux sont nécessaires pour améliorer l'état de nos chemins et ses infrastructures, mais peuvent générer de nombreuses entraves à la circulation et le tout débute aussitôt que la température le permet. Nous tentons de faire la rotation de ceux-ci mais il peut arriver que des imprévus nuisent au bon déroulement de ce processus.

Au cours des dernières années des travaux d'amélioration sur plusieurs chemins ont été effectués. Bien entendu les voies où circulent un grand flot de véhicules, demandent plus d'entretien.

Je tiens à remercier tous ceux qui ont été touchés par les divers travaux pour leur patience et résilience. Nous travaillons fort afin d'offrir un environnement de qualité.

Nous tenons aussi à remercier les citoyens qui se sont présentés à l'hôtel de Ville lors de la journée de l'arbre du samedi 18 mai. Un total de 300 arbres et arbustes et du compost ont été distribués en moins de 3 heures.

Cet été, profitez bien des attraits présents dans notre municipalité. Que ce soit une visite au Marché Champêtre, au Musée ou à la Galerie Perkins récemment inauguré, ou même d'un temps de repos dans un de nos différents parcs municipaux, les choix sont grands. Vous avez de plus accès aux Loisirs offert par la Ville de Richmond grâce à notre entente intermunicipale.

Profitez de cette belle saison qu'est l'été!

20 ANS DE SERVICE POUR JASON BADGER

À l'occasion de ce 20e anniversaire à l'emploi de la municipalité, les membres du conseil municipal et du personnel de l'administration ont tenu à exprimer

leur profonde gratitude pour le travail accompli en offrant une plaque souvenir pour ses loyaux services.



Jason a débuté comme employé saisonnier en 2004 et est vite devenu un employé accompli. Les connaissances qu'il est allé chercher et qu'il a acquises, sa passion et sa capacité à bien faire les choses ont fait de lui un employé accompli.

Qu'il soit au volant de la niveleuse ou du pick up de la Municipalité, n'hésitez pas à le saluer.

Merci pour les 20 belles années à notre organisation en espérant poursuivre cette relation professionnelle pour les 20 ans qui viennent.

MÉDAILLE DU LIEUTENANT-GOUVERNEUR



Dimanche le 12 mai 2024, Madame Hélène G. Lessard de la Municipalité du Canton de Melbourne, a été honorée dans le cadre du programme

de Distinctions honorifiques du Lieutenant-gouverneur du Québec.

Madame Lessard a reçu des mains de la Lieutenant-Gouverneure l'honorable Madame Manon Jeannotte, la Médaille d'argent pour les aînés, en reconnaissance pour son implication bénévole au sein de plusieurs organismes de la région. Ils ont souligné sa participation active, sa contribution, sa disponibilité et son intérêt constant pour les activités locales.

Madame Lessard était assistée de plusieurs membres de sa famille, ainsi que du maire de la municipalité Monsieur James Johnston.

Félicitation Madame Lessard pour cette distinction bien méritée!

DÉVOILEMENT DES GUIRLANDES FAITES PAR LES JEUNES



Le samedi 11 mai 2024, les jeunes habitants du Canton de Melbourne ayant participé au projet collectif de création d'une guirlande de drapeaux de vœux ont fièrement dévoilé le résultat aux personnes présentes lors de l'inauguration.

L'expérience a été enrichissante pour ces jeunes et la guirlande sera exposée en permanence au Marché Champêtre pendant la saison estivale. Une belle initiative de Lois Miller, conseillère municipale, sous la supervision d'Érika Eggena, coordinatrice du RAVIR.

L'organisme RAVIR a pour mission de contribuer au développement artistique et culturel du milieu rural en mettant en valeur les créations culturelles offerts par les artistes de toutes disciplines vivant en ruralité.



CLASSIFICATION DES FLEURONS DU QUÉBEC EN 2024

Le Canton de Melbourne a renouvelé son adhésion aux Fleurons du Québec et nous recevrons leur visite cet été.

Fier de nos 3 fleurons, notre objectif est d'obtenir un 4e fleuron lors de notre prochaine évaluation et nous comptons sur la participation de nos citoyens, commerces et entreprises pour atteindre ce but.

Chaque aménagement paysager joue un rôle dans le développement d'une collectivité saine. Les aménagements paysagers de notre municipalité créent un environnement agréable et font la fierté de la communauté. Plantez des arbres, des arbustes et des fleurs contribuent à embellir une municipalité en conservant sa nature à l'état pur.

Nous avons procédé à d'importants efforts au cours de la dernière année pour améliorer l'embellissement municipal, notamment en aménageant notre plate-bande de fleurs située devant le bureau municipal et en aménageant nos parcs.



Merci à tous ceux et celles qui participeront à l'embellissement de leur propriété.

MELBOURNE ET SES CHEMINS

Le Canton de Melbourne a une superficie de 172 km² de territoire. Une grande partie de ce territoire est en culture agricole

Le réseau routier du Canton de Melbourne compte plus ou moins 194 km de routes et chemins et il est divisé de la façon suivante : 120 km de chemin municipal dont 110 km chemin de gravier qui compte plus ou moins 20 km de chemin sans issue, 10 km de chemin en asphalte et 74 km de route provincial (chemin Frank, Kingsbury St-François, route 116, route 143 et route 243).

Au printemps, les nombreux nids-de-poule sont principalement causés par le gel et le dégel, un phénomène récurrent et inévitable de cette saison.

Les nids-de-poule se forment lorsque

de l'eau s'infiltre sous la surface du chemin et dans les fissures quand le temps se réchauffe, puis gèle en augmentant de volume quand la température refroidit. Ensuite, lorsqu'il se produit un redoux, la glace qui s'est formée sous la route fond, ce qui crée un trou et déstabilise le matériel qui recouvre le chemin.

Malheureusement, comme les périodes de gel et de dégel se succèdent, au printemps, beaucoup de nids-de-poule réapparaissent malgré tous les efforts faits pour les combler.

Chaque année, le Service des travaux publics s'occupe de l'entretien des nombreuses infrastructures municipales. Durant la saison estivale, les travaux portent essentiellement sur le nivelage des chemins, le nettoyage des fossés, le remplacement de ponceaux désuets, l'épandage de calcium sur les routes en gravier, du rechargement granulaire de même que le pavage de certains chemins municipaux.

L'ORIGINE DU LOGO DE LA MUNICIPALITÉ

Le logo du Canton de Melbourne, part du concept d'un cheval présentant une longue crinière s'étirant indéfiniment puis se transformant en multiples vallons. Le cheval illustré est aussi attelé par la présence du collier de travail, rappelant ainsi qu'il fut un allié précieux en agroforesterie.

Le paysage, derrière le cheval, représente la rivière St-François en bleu qui serpente une vallée, une ferme rouge brique avec ses terres cultivées (champs aux sillons verts) ainsi qu'une église, soit Saint-Andrew's. La couleur grise ardoise est aussi utilisée en lien avec les mines. La crinière jaune ocre représente aussi le foin dans les champs et/ou le sirop d'érable de nos forêts. Tous ces éléments distinctifs sont représentatifs de notre région. Ainsi, ce logo montre très bien le côté joyeux et champêtre de Melbourne et perdurera dans le temps.



Nous rendons hommage au peintre Frederick S. Coburn, artiste canadien célèbre, qui exploitait principalement le thème des chevaux dans ses œuvres.

MARCHÉ CHAMPÊTRE



Visitez le Marché Champêtre ouvert tous les samedis. Cette année encore, le marché proposera une grande variété de produits de nos maraichers et producteurs agricoles locaux. Le marché est ouvert à tous.

Venez nombreux !

LES CROQUE-LIVRES DANS LE CANTON DE MELBOURNE

Nos croque-livres sont situés au Parc Coburn, au Parc Bellevue et au Marché Champêtre.

Vous avez des livres de lecture pour les 0-12 ans à donner ? Vous pouvez les apporter au bureau de l'hôtel de Ville en semaine pendant les heures de bureau.

La lecture pour un enfant en bas âge favorise les moments de rapprochement avec le parent et lui permet d'associer plaisir et lecture. La lecture pour les jeunes de 10 ans et plus leur permet de développer leur vocabulaire en plus d'offrir un moment de détente bien nécessaire après une journée bien chargée.

CONFORMITÉ DE VOTRE PISCINE



Les piscines résidentielles, qu'elles soient hors terre, creusées ou même démontables, constituent un risque important de noyade chez les jeunes enfants, particulièrement lorsqu'ils échappent à la supervision d'un adulte et que les installations ne sont pas adéquatement sécurisées.

Si votre piscine a été installée avant le 1er novembre 2010, n'attendez pas au 30 septembre 2025 pour la sécuriser. Faites-le dès que possible! Les propriétaires de piscines résidentielles installées après novembre 2010 doivent déjà avoir des installations conformes.

Visitez quebec.ca/habitation-territoire/piscines-et-spas pour plus d'information sur les mesures à mettre en place.

DATE À RETENIR

Versement de taxe à venir	2 juillet 1er octobre
---------------------------	--------------------------

Congé férié / bureau fermé	24 juin 1er juillet 9 septembre
Réunion du Conseil 19 h 30	2 juillet 5 août 3 septembre
Urgence	(819) 310-4141
Avant de faire un feu, le permis est obligatoire	Appelez Steve St-Laurent (819) 826- 2427 ext 302

A WORD FROM THE MAYOR

Every year, we draw up a list of roads to be maintained. This work is necessary to improve the condition of our roads and their infrastructures, but can generate numerous hindrances to traffic, starting as soon as the weather permits. We try to rotate the work, but unforeseen circumstances can interfere with the smooth running of this process.

Over the past few years, we've upgraded a number of roads. Of course, roads with a high volume of traffic require more maintenance.

I would like to thank all those affected by the work for their patience and resilience. We are working hard to provide a quality environment.

We would also like to thank the citizens who came to the Town Hall during Tree Day on Saturday, May 18th. A total of 300 trees, shrubs and compost were distributed in less than 3 hours.

This summer, make the most of our municipality's attractions, whether it's a visit to the Marché Champêtre, the Museum or the recently inaugurated Galerie Perkins, or even a time out in one of our various municipal parks, the choices are plenty. What's more, thanks to our intermunicipal agreement, you have access to leisure activities offered by the Town of Richmond.

Make the most of summer!



20 YEARS OF SERVICE FOR JASON BADGER

On the occasion of Jason's 20th anniversary with the municipality, members of the municipal council and administration staff expressed their deep gratitude for his work by presenting him with a commemorative plaque for



his loyal service.

Jason started out as a seasonal employee in 2004 and quickly became an accomplished worker. The knowledge he has sought out and acquired, his passion and his ability to do things well have made him an accomplished employee.

Whether he's behind the wheel of the grader or the Municipality's pick-up truck, don't hesitate to wave and say hello.

Thank you for 20 wonderful years with our organization, and we look forward to continuing this professional relationship for the next 20 years.

LIEUTENANT GOVERNOR MEDALIST

Saturday, May 12th, 2024 Mrs. Hélène Lessard of the Township of Melbourne was honored as part of the Honors program of the Lieutenant Governor of Quebec.



Mrs. Lessard received the Silver Medal for Seniors from the hands of the Lieutenant Governor the Honorable Mrs Manon Jeannotte for her volunteer involvement with several organizations in the region. They emphasized her active devotion, her contribution, her availability and her constant interest in local activities.

Mrs. Lessard was assisted by several members of her family, as well as the municipality's mayor Mr James Johnston.

Congratulations Mrs. Lessard on this well-deserved distinction!

UNVEILING OF GARLANDS MADE BY CHILDREN

On Saturday May 11th, 2024, the young residents of the Township of Melbourne who took part in the collective project to create a garland of greeting flags proudly revealed the result to those present at the inauguration.

It was an enriching experience for these young people, and the garland will be on permanent display at the Marché Champêtre during the summer season. The initiative was organized by town councillor, Lois Miller, under the supervision of RAVIR coordinator, Érika Eggena.



RAVIR's mission is to contribute to the artistic and cultural development of rural areas by showcasing the cultural creations of rural artists of all disciplines.



CLASSIFICATION OF THE FLEURONS DU QUÉBEC IN 2024

The Township of Melbourne has renewed its membership with the Fleurons du Québec and we will receive a visit from them this summer. This organization classifies properties every three years.

Proud of our 3 Fleurons, our objective is to obtain a 4th fleuron at our next evaluation, and we're counting on the participation of our citizens, businesses and companies to achieve this goal.

Every landscape plays a role in the development of a healthy community. Our municipality's landscaping creates a pleasant environment and is the pride of its community. Planting trees, shrubs and flowers helps to beautify a municipality by preserving its natural beauty.

Over the past year, we've made great strides to improve municipal



beautification, such as landscaping around the municipal office and in our parks.

It's everyone's business! Thank you to all those who will participate in the beautification of their property.

MELBOURNE AND ITS ROADS

The Township of Melbourn covers an area of 172 km². Much of this area is farmland.

The road network of the Township of Melbourn has about 194 km of roads and highways, divided as follows: 120 km of municipal roads including 110 km of gravel roads with roughly 20 km of dead-end roads, 10 km of asphalt roads and 74 km provincial roads (Frank, Kingsbury St-Francois, Route 116, Route 143 and Route 243).

In spring, the numerous potholes are mainly caused by freezing and thawing, a recurring and unavoidable phenomenon of the season.

Potholes form when water seeps under the road surface and into cracks when the weather warms up, then freezes, increasing in volume as the temperature cools. Then, when the weather warms up again, the ice that has formed under the road melts, creating a hole and destabilizing the material covering the road.

Unfortunately, as freeze-thaw periods follow one another in spring, many potholes reappear despite our best efforts to fill them.

THE ORIGIN OF MELBOURNE'S LOGO

The concept of the logo for the Township of Melbourn presents in the foreground a horse whose mane lengthens out to become the valleys of the Melbourn region. The horse is hitched (with the working neck collar), to reflect that horses were an invaluable ally in the agroforestry industry in the area. This logo has become a reference to which we have become attached and by which Melbourn identifies itself and is easily recognized. The horse also



pays tribute to the painter Frederick S. Coburn, who used horses as a main subject.

In the landscape, behind the horse, we find the St-François River in blue which winds through the valley, a brick red farm with its farmlands (fields with the green furrows) as well as the Saint Andrew's church and trees, all distinctive and representative elements of the municipality. The slate color is also used in connection with the slate mines of the area. The ochre yellow horse mane also represents hay and/or maple syrup. This logo shows the joyful and rural side of Melbourn and will weather the test of time.

MARCHÉ CHAMPÊTRE

Visit the Marché Champêtre open every Saturday. Once again this year, the market will offer a wide variety of products from our local market gardeners and agricultural producers. The market is open to all.

Come one, come all!

THE CROQUE-LIVRES IN THE CANTON OF MELBOURNE

Our croque-livres are located at Parc Coburn, at Parc Bellevue and at the market.

You have extra reading books for 0-12 year old to give away? You can bring them to the Town Hall office on weekdays during office hours.

Reading for a toddler promotes moments of closeness with the parent and allows him to combine pleasure and reading. Reading for young people aged 10 and over allows them to develop their vocabulary and offers a much-needed relaxation after a busy day.

CONFORMITY OF YOUR POOL

Residential swimming pools, whether above-ground, in-ground or even inflatable, represent a major drowning



hazard for young children, especially when they are away from adult supervision and the facilities are not adequately secured.

If your pool was installed before November 1st, 2010, it's important that you don't wait until September 30th, 2025 to make it safe. Do it as soon as possible! Owners of residential pools installed after November 2010 must already have compliant installations. For more information on what you need to do, go to the page

www.quebec.ca/en/housing-territory/swimming-pools-and-spas

DATES TO REMEMBER

Municipal tax : payment dates	July 2nd October 1st
Statutory holiday / office closed	June 24th July 1st September 2nd
Council meeting 7 :30 p.m.	July 2nd August 5th September 9th
Emergencies	(819) 310-4141
A fire permit is mandatory	Call Steve St-Laurent (819) 826-2427 ext 302





DES NOUVELLES D'ULVERTON



LYNDA TÉTREULT | MAIRESSE D'ULVERTON - MAYOR OF ULVERTON

MOT DE LA MAIRESSE

Chères Ulvertoniennes,
chers Ulvertoniens,

L'arrivée tant attendue du beau temps annonce non seulement l'épanouissement de nos jardins, mais aussi l'excitation grandissante autour des activités estivales, qui se préparent depuis quelques semaines déjà. Les vacances d'été pour nos enfants se profilent à l'horizon, offrant une multitude d'opportunités passionnantes.

Avant de vous plonger dans les détails des événements estivaux à venir à Ulverton, permettez-moi de mettre en avant un projet qui me tient particulièrement à cœur.

Lancée en avril avec la création d'un comité bénévole dédié, l'initiative «Sagesse numérique, brisons l'isolement» verra officiellement le jour en septembre prochain. Des ateliers variés sur le numérique seront proposés une fois par semaine, offrant ainsi une occasion aux personnes désireuses d'apprendre ou d'améliorer leurs compétences dans ce domaine. Je vous encourage chaleureusement à vous joindre à nous dans cette aventure stimulante, où le partage des connaissances et la découverte de nouvelles technologies se feront dans une atmosphère conviviale et bienveillante.

Le 1^{er} juin marquera le début de nos festivités estivales avec notre traditionnelle vente de garage à la salle communautaire, autrefois organisée en même temps que la Fête du Village.

À cette occasion, nous offrirons gratuitement à nos citoyens un arbre à planter, symbolisant notre engagement envers un environnement durable.

De plus, un kiosque d'information sera installé sur place pour sensibiliser

les gens au compostage domestique, où vous aurez également la possibilité d'acquérir un bac à compostage. Pour ceux et celles désirant s'informer sur le projet «Sagesse numérique, brisons l'isolement», un kiosque d'information sera également sur place.

À la mi-juin, un revêtement acrylique sera appliqué sous le chapiteau, transformant ainsi cet espace en un terrain idéal pour les amateurs de pickleball. Ce sport en vogue, réputé pour son accessibilité à tous les âges, offrira à nos résidents une nouvelle opportunité de se divertir et de rester actifs dans notre communauté.

En juillet, le comité famille aura le plaisir de vous convier à notre tout premier Rallye Découverte. Cette aventure captivante vous permettra d'explorer notre charmant village d'Ulverton, où vous pourrez découvrir ses secrets cachés ainsi que ses sites historiques et vous imprégner de sa beauté naturelle.

Pour clore en beauté les activités estivales, nous vous convions chaleureusement à vous joindre à nous le 10 août prochain, pour notre fête du village. Au menu, un méchoui de porc sera à l'honneur, pour le plus grand plaisir de vos papilles. Une multitude d'activités divertissantes sera également au rendez-vous pour égayer les petits et les grands et n'oubliez pas de participer à la deuxième édition de notre concours culinaire, cette fois-ci avec une recette différente. Les détails seront dévoilés ultérieurement.

Ce sont des moments palpitants qui nous attendent, et je suis enchantée de partager ces aventures avec vous tous!

Que le soleil brille sur notre village!

FERMETURE DU BUREAU MUNICIPAL

Prendre note que le bureau municipal sera fermé du 27 juillet au 11 août pour les vacances estivales. En cas d'urgence, téléphoner au 819-571-1057.

ZONE NEUTRE

Vous pouvez profiter de notre Zone de Rencontre Neutre dans le stationnement de la mairie, dédiée à des transactions sécurisées. Facilement identifiable par son marquage distinctif et une affiche explicative, cet espace est surveillé par caméra 24/7 pour assurer votre sécurité. Utilisez-le en toute confiance pour vos échanges.

LA LÉGENDE DU COLIBRI

Ce printemps, quelques passionnés d'oiseaux ont pu profiter des connaissances ornithologiques d'un de nos concitoyens, M. Berthier Plante. Avec poésie et humour, il a partagé son amour des oiseaux avec les magnifiques photos qu'il prend de son jardin et même parfois à travers les fenêtres de sa maison. Il appelle d'ailleurs ces photos ses "photos pyjama".

Nous avons aussi eu la chance d'observer quelques espèces lors d'une sortie près de la rivière au Moulin à laine d'Ulverton.

À l'automne, nous prévoyons offrir deux autres conférences dont une sur la Réserve naturelle de l'Annedda et une autre sur les oiseaux qui bravent notre hiver québécois.

Au cours de sa présentation, M. Plante a inclus un conte traditionnel partagé par plusieurs nations amérindiennes et qui raconte « comment nous pourrions changer le monde, si chacun de nous accomplissait ce qui est en son pouvoir, tout simplement ». Le colibri Kiriki, symbole de sagesse et de courage, affronte seul un immense feu de forêt en persistant à faire des allers-retours du ruisseau à l'incendie, pour

jeter une minuscule goutte d'eau sur le feu qui ravage les arbres, sous le regard incrédule des autres animaux de la forêt. À un moment donné, un gros ours dit à Kiriki: «Veux-tu bien me dire ce que tu fais là?» Du haut des airs, le petit colibri regarda tous les animaux entassés dans le même coin et leur dit: «Je fais ce que je peux!»

Et maintenant, regardez-vous toujours du même œil ce petit oiseau si travaillant ?

Référence : *Le vol du colibri*, publié en 2008 aux Éditions du Boréal. La fable est magnifiquement illustrée par Michel Nicoll Yahgulanaas et traduite par Richard Desjardins.

CLUB DE LECTURE "LES ÉPLUCHEURS DE LIVRES" D'ULVERTON

Depuis plus d'un an, des rencontres ont lieu au Centre communautaire d'Ulverton pour partager des impressions sur un roman ou un essai qui est lu pendant le mois. Ces échanges très variés permettent d'apprécier sous différents angles les œuvres proposées et de découvrir parfois des nouvelles dimensions passées plus ou moins inaperçues. Parmi ces lectures, Mélissa Da Costa, Marguerite Duras, Kevin Lambert, Amos Oz, Amin Maalouf, Sylvain Tesson, Milan Kundera, Neige Sinno, et la saison se termine le 4 juin avec Rue Duplessis du sociologue québécois Jean-Philippe Pleau. Le club de lecture sera de retour le 17 septembre avec de nouvelles propositions que vous pourrez éplucher avec plaisir pendant la prochaine année.

ACTIVITÉS PRÉVUES CET AUTOMNE

Voici un aperçu des activités qui auront lieu à la salle communautaire dès cet automne. Les inscriptions se feront au mois d'août.

JEU DE FLÉCHETTES animé par Claude Lefebvre

À partir du 3 septembre

Tous les mardis de 13h30 à 16h30

PILATES YOGA

animé par Louise Jutras

Du 11 septembre au 27 novembre

Les mercredis de 13h à 14h

Les mercredis de 18h à 19h

Autres ateliers à confirmer

Auto-massage avec balles

Yoga Nidra (hyper récupérateur)

POTERIE

animé par Joëlle Hénault

Du 7 septembre au 19 octobre

Les samedis de 10h à 12h

PEINTURE ACRYLIQUE

(nouveau) / animé par France Côté

Du 16 sept. au 16 déc.

Les lundis de 13h à 16h

COURS DE BRIDGE

animé par Micheline Grondin

Du 12 septembre au 14 novembre

Les jeudis de 13h à 16h

CLUB DE LECTURE

animé par Jocelyn Chouinard

À partir du 17 septembre

Rencontre 1 fois par mois

ATTRAITES AGROTOURISTIQUES À ULVERTON

VIGNOBLE LES VALLONS DE WADLEIGH

- Une expérience épicurienne dans un espace ancestral.
- Dégustation de vins.
- Les vendredis en musique de 17h30 à 21h.
- Détente et vin sur la terrasse avec vue sur les vallons et les vignes.

Ouvert du mois de juin au mois d'octobre du jeudi au dimanche de 11h à 18h

Pour information : info@lesvallonsdewadleigh.com ou 819.826.3334

LA CHÈVRE POTIÈRE

Boutique spécialisée où vous y trouverez les produits suivants :

- Le veau du Roi
- Des fromages de chèvre au lait cru
- La poterie de Joëlle

À partir du 24 juin, ouverture de la boutique du mercredi au dimanche de 13h à 16h.

Pour information, 819.826.3855

MOULIN À LAINE

Une programmation pour tous les goûts. Seul, en famille ou entre amis, l'endroit vaut le détour!

- Du mercredi au samedi: thé à l'anglaise.
- Les dimanches: Ariane et le fil de l'eau.
- Atelier d'artisanat aux deux semaines.
- Visite guidée ou autoguidée (réalité augmentée + audio 3D).

Pour plus d'information, visitez le site internet www.moulin.ca ou téléphonez au 819.826.3157.

FERME PEGASUS

Découvrez un site enchanteur où vous avez la possibilité de camper au bord de la rivière St-François tout en pratiquant une multitude d'activités en plein air, y compris l'équitation.

Pour information www.fermepegasus.com ou 819.826.3825

NATUROCHAMP

Localisé au cœur d'Ulverton vous invite à déguster leurs produits : ail blanc, ail noir et relish à la fleur d'ail. Vous pouvez nous contacter au 519-378-5701 ou par courriel :

naturochamp@gmail.com. Suivez-nous sur FB pour nos dates d'ouverture.



DEAR ULVERTONIANS,

The long-awaited arrival of beautiful weather not only heralds the blossoming of our gardens but also the growing excitement around summer activities, which have been in preparation for a few weeks now. Summer vacation for our children looms on the horizon, offering a multitude of thrilling opportunities.

Before delving into the details of the upcoming summer events in Ulverton, allow me to highlight a project that is particularly dear to me. Launched in April with the establishment of a dedicated volunteer committee, the "Digital Wisdom, Breaking Isolation" initiative will officially kick off next September. Various digital workshops will be offered once a week, providing an opportunity for individuals eager to learn or enhance their skills in this field. I warmly encourage you to join us in this stimulating adventure, where knowledge-sharing and the discovery of new technologies will take place in a friendly and supportive atmosphere.

June 1st will mark the beginning of our summer festivities with our traditional garage sale at the community hall, formerly organized with the Village Festival. On this occasion, we will offer our citizens a free tree to plant, symbolizing our commitment to

a sustainable and green environment for our community. Additionally, an information booth will be set up on-site to raise awareness about home composting, where you will also have the opportunity to acquire a composting bin. For those interested in learning about the "Digital Wisdom, Breaking Isolation" project, a dedicated information booth will also be on site.

In mid-June, an acrylic coating will be applied under the "Chapiteau", transforming this space into an ideal terrain for pickleball enthusiasts. This trendy sport, renowned for its accessibility to all ages, will provide our residents with a new opportunity to have fun and stay active in our community.

In July, the family committee will have the pleasure of inviting you to our very first Discovery Rally. This exciting adventure will allow you to explore our charming village of Ulverton, where you can uncover its hidden secrets, historical sites, and bask in its natural beauty.

To conclude the summer activities on a high note, we warmly invite you to join us on August 10th for our village festival. On the menu, a pork mechoui will be featured, much to the delight of your taste buds. A multitude of entertaining activities will be offered or available to brighten the spirits of both young and old. And don't forget to participate in the second edition of our culinary contest, this time with a different recipe. Details will be revealed later.

Exciting times lie ahead, and I am delighted to share these adventures with all of you!

May the sun shine upon our village!

MUNICIPAL OFFICE HOLIDAYS

Please note that the municipal office will be closed from July 27th to August 11th for the summer holidays. In case of emergency, please call 819-571-1057.

NEUTRAL ZONE

You can explore our Neutral Meeting Zone in the town hall parking lot, dedicated to secure transactions. Easily identifiable by its distinctive markings and an explanatory sign, this space is monitored by cameras 24/7 to ensure your safety. Use it with confidence for your exchanges.

THE LEGEND OF THE HUMMINGBIRD

This spring, a few bird enthusiasts had the privilege of benefiting from the ornithological knowledge of one of our fellow citizens, Mr. Berthier Plante. With poetry and humor, he shared his love of birds through the magnificent photos he takes from his garden and sometimes even through the windows of his house. He calls these photos his "pyjama photos." We also had the chance to observe some species during an outing near the river at the Ulverton Wool Mill.

In the fall, we plan to offer two more lectures, one on the Annedda Nature Reserve and another on the birds that brave our Quebec winter.

During his presentation, Mr. Plante included a traditional tale shared by several Native American nations, which tells "how we could change the world if each of us did what is in our power, simply." The hummingbird Kiriki, a symbol of wisdom and courage, faces a vast forest fire alone, persistently making trips from the stream to the fire to drop a tiny drop of water on the blaze that ravages the trees, under the incredulous gaze of the other animals in the forest. At one point, a big bear said to Kiriki, "Will you please tell me what you are doing there?" From high above, the little hummingbird looked at all the animals crowded together in the same corner and said to them, "I am doing what I can!"

And now, will you still look at this hardworking little bird with the same eyes?

Reference: *"Le vol du colibri"* (The Flight of the Hummingbird), published in 2008 by Éditions du Boréal. The fable is beautifully illustrated by Michel Nicoll Yahgulanaas and translated by Richard Desjardins.

BOOK CLUB OF ULVERTON

For over a year, meetings have been held at the Ulverton Community Center to share impressions on a novel or essay that is read during the month. These diverse exchanges allow for the appreciation of the proposed works from various angles and sometimes lead to the discovery of new dimensions that may have gone unnoticed. Among these readings are works by Mélissa Da Costa, Marguerite Duras, Kevin Lambert, Amos Oz, Amin Maalouf, Sylvain Tesson, Milan Kundera, Neige Sinno, and the season will conclude on June 4th with "Rue Duplessis" by the

Quebecois sociologist Jean-Philippe Pleau. The book club will return on September 17th with new selections that you can eagerly peel through over the next year.

AGRO-TOURISM ATTRACTIONS IN ULVERTON

VINEYARD LES VALLONS DE WADLEIGH

- An epicurean experience in an ancestral space.
- Wine tasting
- Friday music nights from 5:30 pm to 9:00 pm
- Relaxation and wine on the terrace overlooking the valleys and vineyards

Open from June to October, Thursday to Sunday, from 11:00 am to 6:00 pm

For information : info@lesvallonsde-wadleigh.com or 819-826-3334

FERME ÉCOLOGIQUE ET LA CHÈVRE POTIÈRE

Specialized boutique where you will find the following products:

- The King's veal
- Raw milk goat cheeses
- Joëlle's pottery

From June 24th, the boutique will be open Wednesday to Sunday from 1:00pm to 4:00pm

For information, call 819-826-3855

LE MOULIN À LAINE D'ULVERTON

A program for every taste. Alone, with family, or with friends, this place is worth a visit!

- Wednesday to Saturday: English tea
- Sundays: Ariane and the thread of water
- Bi-weekly craft workshop
- Guided or self guided-tours (augmented reality + 3D audio)

For information : www.moulin.ca or 819-826-3157

FERME PEGASUS

Discover an enchanting site where you can have the opportunity to camp by the St.-François River practicing a multitude of outdoor activities, including horseback riding.

For information www.fermepegasus.com or 819-826-3825

NATUROCHAMP

Located in the heart of Ulverton, we invite you to taste our products : white garlic, black garlic, and garlic flower relish. You can contact us at 519-378-5701 or via email : natorochamp@gmail.com. Follow us on facebook for our opening dates.

FALL ACTIVITIES

Here is an overview of the activities that will take place at the community center starting this fall.

DART GAME

Hosted by **Claude Lefebvre**

Starting September 3rd

Every Tuesday from 1:30PM to 4:30PM

PILATES YOGA

Hosted by **Louise Jutras**

From September 11th to November 27th

Wednesdays from 1PM to 2 PM

Wednesdays from 6 PM to 7 PM

Other workshops to be confirmed

Self-massage with balls

Yoga Nidra (deep relaxation)

POTTERY

Hosted by **Joëlle Hénault**

From September 7th to October 19th

Saturdays from 10AM to 12PM

ACRYLIC PAINTING (NEW) /

Hosted by **France Côté**

From September 16th to December 16th

Mondays from 1 PM to 4 PM

BRIDGE LESSONS

Hosted by **Micheline Grondin**

From September 12th to November 14th

Thursdays from 1 PM to 4 PM

BOOK CLUB

hosted by **Jocelyn Chouinard**

Starting September 17th

Meetings once a month

All registration will take place in August.



**Marjolaine
Gilbert-Ferron**
Ostéopathe

152, rue Craig
Richmond (Qc)
JOB 2HO

Service bilingue

[https://www.gorendezvous.com/
MarjolaineGilbertFerron](https://www.gorendezvous.com/MarjolaineGilbertFerron)

819-432-8186

CENTRE D'ART DE RICHMOND



06 sept. **LOUIS T.**
Humour 33\$

complet



04 oct. **FRANÇOIS BELLEFEUILLE**
Humour 39\$



19 oct. **COMMENT DEBORD**
Rock alternatif groovy 32\$



23 nov. **JORDAN OFFICIER**
Jazz & blues 35\$



14 dec. **LE RÊVE DU DIABLE**
Musique trad. 40\$



01 fév. **TINA LEON**
Soul/RnB 29\$



09 fév. **CLAUDE DEBUSSY :
IMAGES OUBLIÉES**
Classique 35\$



06 avr. **VALÉRIE MILOT**
Classique 32\$



09 mai **LES HAY BABIES**
Country rock 35\$



Billets en vente au
centredartderichmond.ca

819-826-2488 | info@centredartderichmond.ca | 1010, rue Principale Nord, Richmond

Et plus à venir...



DES NOUVELLES DE KINGSBURY



Mon « Mot de la mairesse » prend ici une tout autre allure puisque j'annonce que je quitte dès maintenant mes fonctions de mairesse de Kingsbury, avant la fin de mon deuxième mandat prévue en novembre 2025. Ce départ est bien indépendant de ma volonté et c'est avec regret que j'ai pris cette décision.

Toujours animée de bonnes intentions, j'ai choisi, en 2017, de m'impliquer et d'investir mon temps et mes connaissances au service de notre communauté, d'étudier et de me renseigner pour traiter chacun des dossiers dont la municipalité a la charge. Bien que notre population soit très réduite (142 citoyens), il m'a vite fallu comprendre que nous avons les mêmes responsabilités qu'ailleurs. La municipalité n'a toutefois pas les mêmes ressources administratives et financières pour faire face à la lourdeur de la tâche qui demande beaucoup d'énergie et de disponibilité.

Je souhaite bonne chance à celui ou celle qui me succédera à la mairie de notre beau village ainsi qu'à la mairesse suppléante, **Myriam Baum**, qui occupera l'intérim dès maintenant.

Merci et bon été à chacun de vous,
Martha Hervieux



Mespace en
Mouvement

Centre de conditionnement physique
Salle de musculation • Cours en groupe
Appareil cardio-vasculaire

Nathalie Gagnon, prop. — 819 679-9960
54, rue Du Collège Nord, Richmond (Québec) J0B 2H0

BOURSES D'ÉTUDES J. ARMAND BOMBARDIER

Est-ce que vous connaissez les **bourses d'études J. Armand Bombardier**?

Depuis 1967, la Fondation J. Armand Bombardier a à cœur de soutenir le parcours scolaire des résidents et résidentes de sa région, à travers le programme de bourses d'études J. Armand Bombardier.

Ce programme vise à offrir un soutien financier sous forme de bourses pour les personnes qui poursuivent un programme d'études reconnu conduisant à l'obtention d'un diplôme d'études professionnelles (DEP), collégial ou universitaire de premier cycle, quel que soit le domaine d'études.

Pour être admissibles, les candidats et candidates doivent résider dans les MRC d'Acton ou du Val-Saint-François, ou encore dans les municipalités de Saint-Joachim-de-Shefford, Shefford, Warden ou Waterloo.

Toute l'information sur le programme, incluant les facteurs pris en compte dans l'analyse de demandes, ainsi que l'accès au formulaire de candidature se trouve sur le site web de la Fondation : <https://philanthropie.fondationbombardier.ca/fr/soumettre-une-demande/bourses-etudes-j-armand-bombardier/>.

La période de l'inscription pour la bourse se déroule du 3 juin au 2 août 2024!





PRÉSENT DANS RICHMOND

ANDRÉ BACHAND

DÉPUTÉ DE RICHMOND

☎ 819 879-1104

✉ Andre.Bachand.RICM@assnat.qc.ca

📍 Bureau de circonscription :
192, rue du Roi
Val-des-Sources (QC) J1T 1S3

📍 Sur rendez-vous :
11, rue Saint-Georges, bur. 200
Windsor, QC J1S 1J2



LE CELTIC DE RICHMOND

Dans les dernières années, le club de soccer Celtic a connu une transformation remarquable, marquée par l'essor grandissant du soccer féminin et masculin au sein de la communauté de Richmond et ses environs. Ce développement est le fruit d'une passion indéfectible pour le sport, se traduisant par une série d'initiatives novatrices propulsant les joueur.euse.s vers de nouveaux sommets.

Tout d'abord, une attention particulière est accordée au recrutement et à la formation d'entraîneurs. Grâce à ces efforts, le niveau de coaching pour les jeunes talents s'est considérablement élevé, permettant à ces derniers de briller sur la scène régionale. Les jeunes joueurs et joueuses bénéficient ainsi d'un encadrement de qualité, les poussant à se surpasser et à atteindre des performances exceptionnelles.

Parallèlement, une supervision rigoureuse de la modernisation et de l'entretien des terrains du club a été mise en place. Plusieurs terrains sont désormais disponibles et lignés pour les entraînements et les matchs, notamment à *St-Francis Elementary*, à *l'École Plein Cœur* et au *RRHS*. Les inscriptions sont en hausse encore une fois cette année, avec **254** joueurs enregistrés cette saison.

Depuis ses débuts, des efforts constants ont été déployés pour propager la cause du soccer féminin. L'objectif est d'élargir la base de joueuses et de supportrices, tout en incarnant des modèles inspirants pour les jeunes filles. Ces actions renforcent l'égalité des sexes et l'attrait global du sport, prouvant que le soccer est un terrain de jeu pour tous et toutes. En 2022, le club ne comptait qu'une seule équipe féminine. Cependant, en 2024, ce nombre est passé à quatre équipes féminines.

Un grand merci à nos commanditaires (Clinique Dentaire Richmond, Couture Timbermart, Groupe Kerr, Thermo 2000, Usinatech, Excavation Éric Beaugard, JN Auto, Toyota, Quillorama et Familiprix) dont le soutien est essentiel pour permettre au club de prospérer.



LOCATION RICHMOND INC.

(OUTILS-TOOLS)

Location remorque
Remplissage de propane
Livraison

175 Collège Nord, Richmond Québec, J0B 2H0 location-richmond@hotmail.com
819 644-0080

RÉPONSES AUX QUESTIONS DE LA PAGE 27 DANS L'ARTICLE DU MUSÉE DE L'ARDOISE

- Les travailleurs des carrières estriennes venaient du Pays de Galles.
- Plusieurs ont poursuivi leur métier dans des carrières situées au Vermont.
- Le village de New-Rockland n'existe plus, il faisait partie du territoire de l'actuel village de Kingsbury.
- Située au 5 rue Belmont à Richmond, l'église Saint-Paul abrite le Musée de l'ardoise depuis 1997.



Dyson & Armstrong

- Mécanique générale
- Réparation suite à un accident
- Peinture et carrosserie
- Remplacement et réparation de pare-brise
- Alignement
- Silencieux
- Pneus
- Air climatisé
- Freins
- Suspension

555, Craig, Richmond (QC) J0B 2H0
Tél. : 819 826-3721 Fax : 819 826-2906
richmondquebec@fixauto.com

David Stevens

MERCI AUX BÉNÉVOLES DU CAB!

Avec l'arrivée de l'été, nous nous remémorons la saison 2023-2024 du CAB avec gratitude. Ceux qui donnent de leur temps et de leurs talents font une réelle différence dans la région de Richmond. Le bénévolat constitue le pilier de nos services aux aînés, y compris la Popote roulante, le Transport accompagné et les Rencontres d'aîné.e.s. Mais les bénévoles sont actifs dans bien d'autres programmes! Certains élucident les mystères liés aux ordinateurs, téléphones et tablettes au Café réseau; d'autres siègent à des comités, planifiant des activités telles que le Dîner annuel de reconnaissance des bénévoles. Plusieurs participent aux collectes de fonds ainsi qu'à notre Clinique d'impôt et d'autres travaillent conjointement pour développer de nouveaux projets, dont le Club de marche, lancé en mai, et le programme d'alphabétisation Tourne-pages qui sera amorcé bientôt. Merci et bon été à tous nos bénévoles! (Le CAB sera fermé du 19 juillet au 19 août.)

THANK YOU TO ALL OUR VOLUNTEERS

As summer arrives, we look back at the CAB's 2023-2024 season with gratitude for all the people who have volunteered their time, talents, and energy to make a difference here in the Richmond area. Volunteers continue to be the backbone of our services for seniors, including Meals on Wheels, Accompanied Transportation, Seniors' Group meetings, and others. However, they are also active in so many other ways! They help to demystify problems with computers, phones, and tablets at the Network Café, or they sit on committees and plan activities and events such as the annual Volunteer Recognition Lunch. Many help with our fundraisers; others fill out forms at the Tax Clinic. Some even work together to develop new projects such as the Walking Group, launched in May, or the upcoming Page-Turners literacy program. We wish all our volunteers a great summer! (The CAB is closed from Jul 19-Aug 19).



Atelier de fabrication de cartes de vœux donné par Madeleine Lemire



LE CENTRE D'ART DE RICHMOND S'ENGAGE POUR UN AVENIR DURABLE



Carla Melone, Maude Lebeau et Louis Hallé, entourés de l'équipe de co-direction du Centre d'art de Richmond.

Le Centre d'art de Richmond franchit une étape importante dans son engagement pour un avenir durable. Tout au long de l'année, l'institution a bénéficié de l'accompagnement précieux de trois étudiants de 2e cycle du Centre universitaire de formation en environnement et développement durable de l'Université de Sherbrooke. Maude Lebeau, Louis Hallé et Carla Melone ont collaboré avec l'organisme à la rédaction d'une Politique et d'un Plan d'action en développement durable. Adoptés par le conseil d'administration, ces outils permettront de concrétiser les démarches du Centre d'art et d'intégrer des principes de durabilité dans ses opérations quotidiennes et ses projets futurs. Ce pas en avant reflète non seulement un souci écologique, mais aussi une volonté de servir de modèle dans la communauté.

Par ailleurs, le CAR termine sa 41e saison sur un bilan positif qui met en lumière son rôle crucial dans la vie culturelle locale. En plein essor depuis 2021, l'École de musique, qui compte désormais 15 professeurs, a accueilli 161 élèves cette saison. Parallèlement, sa programmation variée et inclusive a su toucher pas moins de 5000 spectateurs! Plus de 1000 élèves des écoles avoisinantes y ont assisté aux représentations scolaires et ateliers de médiations.

Faisant relâche pour l'été, le Centre d'art rouvrira ses portes en août. D'ici là, il est possible d'acheter des billets pour les spectacles à venir au centredartderichmond.ca



2^e Salon de la Lutherie de Kingsbury

LA LUTHERIE À L'HON- NEUR POUR UNE DEUXIÈME ANNÉE !

LES 14 ET 15 SEPTEMBRE 2024

C'est avec beaucoup de fierté et d'enthousiasme que nous vous annonçons le retour du Salon de la lutherie de Kingsbury. Pour cette deuxième édition, l'événement se déroulera sur deux jours. Toujours situé sur le site de la magnifique salle communautaire patrimoniale de Kingsbury au 430, rue Principale Kingsbury QC.

Entrée libre !

LE SAMEDI 14 SEPTEMBRE DE 10 H À 17 H

- Une vingtaine d'artisan.e.s luthiers, un facteur de flûtes en bois et un archetier.
- Des « Concerts sous le chapiteau » en partenariat avec le Centre d'art de Richmond.
- Animation d'un coin-enfants « Les luthiers ».
- Le Centre d'Art de Richmond.
- Pizzas et bières de la microbrasserie l'Ardoise.
- Produits du terroir.

LE DIMANCHE 15 SEPTEMBRE DE 10 H À 16 H :

- Des ateliers de démonstration de techniques de fabrication, réparation et entretien d'instruments de musique.

Le Salon de la lutherie de Kingsbury est un événement unique, qui valorise le rôle essentiel que ces artisan.e.s tiennent dans le milieu de la musique et qui contribue à enrichir la vie culturelle de la MRC du Val-Saint- François.

La programmation complète sera disponible bientôt.



Jacques Mayrand et Marc Saumier et le chien d'atelier, Achille!

Pour plus d'infos :

www.jmayrand.com/salon2024

Facebook/salon de la lutherie de Kingsbury

Christine Fortin, Directrice générale

Courriel : salon.lutherie.kingsbury@gmail.com

Adresse : 408, rue Principale, Kingsbury QC J0B 1X0



UN JALON DE L'HISTOIRE DES CANTONS-DE-L'EST À DÉCOUVRIR PRÈS DE CHEZ VOUS

Situé au cœur du Pays de l'ardoise, le Musée de l'ardoise est l'une des étapes du «Chemin des Cantons» : une route touristique qui vous fait découvrir les Cantons-de-l'Est autrement... une route qui met en valeur le patrimoine bâti et naturel sur un parcours de 430 kilomètres traversant 31 municipalités.

Installé dans une église dont le bâtiment datant de 1889 est cité patrimonial, le Musée est aussi un des arrêts de la nouvelle offre touristique nommée «Dimanche dans les Cantons» présentant le patrimoine religieux et spirituel à divers endroits dans les Cantons-de-l'Est.

Bref, visiter le Musée de l'ardoise c'est découvrir un pan méconnu de l'histoire des Cantons-de-l'Est.

Cet été le Musée est ouvert du 27 juin au 1er septembre, du jeudi au dimanche, de 11h à 16h.

Pour plus d'information : museedelardoise.ca et chemindescantons.qc.ca/fr/routes/route-patrimoine-religieux

SAVEZ-VOUS?

- De quel pays provenait la majorité des travailleurs des carrières d'ardoise de l'Estrie au 19^e siècle?
- Vers quel état américain une partie d'entre eux se sont dirigés pour poursuivre leur métier après la fermeture des carrières de la grande région de Richmond?
- Où se situe le village de New-Rockland du même nom que la plus importante carrière d'ardoise estrienne du 19^e siècle?
- Quel est le nom de l'église qui abrite le Musée de l'ardoise?

En attendant de vous rendre au Musée pour en apprendre davantage, vous pouvez voir les réponses à ces questions à la page 25





Traiteur Helen's Catering

45 Rue des Sous Bois Richmond, Québec

(819) 342-7570

@TraiteurHelensCatering

<https://www.traiteurhelenscatering.com/>



TRAITEUR HELEN'S CATERING

Notre promesse : une expérience qui dépasse vos attentes.

Sauvez du temps et de l'argent grâce à notre service de traiteur professionnel.

Le traiteur Helen vous offre une variété d'options délicieuses et abordables préparées sur mesure pour vos événements spéciaux.

Que ce soit pour un mariage, un anniversaire, des funérailles ou tout autre rassemblement, nous promettons de livrer une expérience qui dépasse vos attentes.

- Service personnalisé de qualité supérieure
- Menus variés, flexibles et abordables (10 - 250 personnes)
- Vaisselle en verre
- Et bien plus

Jetez un coup d'œil à notre site web et faites-nous savoir comment nous pouvons vous servir!

Our promise: an experience that exceeds your expectations.

Save time and money with our professional catering service.

Helen's Catering offers a variety of delicious and affordable custom-made options for your special events.

From weddings and anniversaries to funerals or any other gathering, we promise to deliver an experience that exceeds your expectations.

- High quality personalized service
- Varied, flexible and affordable menus (10 - 250 people)
- Glass tableware
- And much more

Take a look at our website and let us know how we can serve you!



Pour mettre toutes les chances de ton côté

Curriculum vitae | Orientation | Recherche d'emploi

AND FRIENDS ♥ ET COMPAGNIE
WISE M♡M

ATELIER
TOUCHE DU BOIS

TROIS ÉTUDIANT
Desjardins
POUR L'EMPLOI



139 Principale Nord | Richmond 819 826-1999



LE COMITÉ CŒURS VILLAGEOIS : AGIR AU CENTRE-VILLE

Formé début 2023, le comité Cœurs Villageois de Richmond étudie son centre-ville et agit à sa revitalisation en proposant chaque année à la Ville des projets favorisant une expérience positive des visiteurs.

L'action des 12 membres du comité vise l'obtention de la certification «Cœurs villageois», un label touristique proposé par **Tourisme Cantons-de-l'Est** pour mettre en avant les cœurs de villes et villages où l'accueil et l'aménagement des zones centrales procurent une expérience positive aux visiteurs. Ces municipalités sont alors promues sur les grandes plateformes de marketing touristiques et sur les cartes officielles, ce qui accroît leur attractivité.

PROJET-PILOTE À L'ENTRÉE DE LA RUE PRINCIPALE

Lors du dépôt de leurs projets en septembre 2023, les membres du comité ont souhaité **agir de façon visible dans la rue Principale** sans attendre les grands travaux d'infrastructure planifiés. Un **projet d'aménagement paysager** a donc été mis au point en collaboration avec la Ville au début de la rue Principale, coin Craig.

Cet aménagement temporaire veut donner un **aperçu de la rue** quand les grands travaux d'infrastructure seront achevés dans quelques années.

Constitué d'arbres et de plantes d'ornement en pots, l'aménagement temporaire montrera l'emprise de la future piste cyclable, la déminéralisation des espaces et la place importante faite aux aires de repos et de convivialité.

CALENDRIER

1er-20 juin : Design du projet et commandes de matériaux et plantes

20-30 juin : Constitution de l'équipe de bénévoles et assemblage du projet sur la Principale entre Craig et Fleuriste Richmond.

Été 2024 : Tester l'aménagement !

CONTACT : Laurent Frey - 450 521 8291

ATELIERS DE THÉÂTRE À RICHMOND

QUAND : Septembre 2024

OÙ : Au couvent de Richmond

DÉTAILS : **14 semaines** incluant :

- 1 cours par semaine de 1h30
- Une répétition générale
- Un spectacle devant public (billetterie payante le jour du spectacle)

QUI : Trois groupes d'âges différents : **de 11 à 13 ans**, **de 14 à 17 ans**, et **adultes**. (maximum 8 par groupe)

TARIF : 330\$ par personne

J'ai hâte d'improviser, de jouer, et de rire avec vous !

Informations et inscriptions au **819 461-6715** ou arthur.molinier@hotmail.fr

Arthur Molinier



J'Y ÉTAIS!

J'Y étais! histoire partagée, mémoires partagées" est un projet qui vise à recueillir des documents et la mémoire des gens de la région de Richmond. L'objectif étant de valoriser la mémoire des plus âgés avant qu'elle ne s'éteigne à tout jamais. Chaque année, ces "mémoires" seront partagées lors d'une grande rencontre citoyennes intergénérationnelle.

Possédez-vous des **documents ou des informations que vous aimeriez partager avec nous**. Nous recueillons actuellement des informations sur le **Gunter's, Grand Central Hotel Cantine Repas Minute et la Rue Principale**. Merci!

Retrouvez également chaque semaine **notre chronique** dans *The Sherbrooke Record* où nous partageons des mises à jour et des nouvelles de la communauté.

I WAS THERE!

"I was there! Shared history, shared memories" is a project that aims to collect documents and memories of people in the Richmond region. The objective is to retrieve and share the memory of the oldest before it fades away forever. These "memories" will be shared each year during during a inter-generational gathering. Do you have any documents or information that you would like to share with us? We are currently gathering information about **Gunter's, Grand Central Hotel, Cantine Repas Minute and Main Street**. Thank you!

Also, find our column in *The Sherbrooke Record* each week where we share updates and news from the community.

richmondhistoireetcooperation@gmail.com I 819 826-3250



Partage des mémoires du restaurant Vic's juste avant de les enregistrer en vidéo à la galerie Perkins. Vic's memories being shared before a video captation at Perkins's art gallery. Mai 2024 May.



**JOURNAL
L'ARDOISE**

ÉDITION ET PRODUCTION : LAURENT FREY

ADMINISTRATION : CÉLINE BOURBEAU

VOL. 49, JUIN 2024 | 3 600 COPIES - 32 PAGES



Golf
Le Belle-View
Golf • Restaurant • Lounge

Bienvenue au Golf & Chalet
Le Belle-View Richmond.

Venez dîner ou souper dans notre restaurant LE CHALET, à l'intérieur ou sur une des plus belle terrasses d'Estrie!

Menu de l'été, plats du jour et spéciaux : smoked meat, côtes levées, nachos géants à partager, bavette marinée, filet mignon, burger, salades-repas, wrap au poulet...*

Du mardi au dimanche.



Notre fameux
tartare de saumon.
Parfait avec nos
frites enrobées!

Le pique-assiette.
Pour les gourmands
et pour partager!

Méchant hamburger.
Parfait après l'effort!

La Michelob
ULTRA en fût.
Seulement au
Belle-View!



75, rue Belmont
Richmond

819 826 3411
www.golfrichmond.ca



DÉCOUVREZ LE PAYS DE L'ARDOISE

Une collaboration de la Corporation du Pays de l'Ardoise et de la Chambre de commerce et industries de la région de Richmond



AGRICULTURE ET AGROTOUTURISME

Élevage des Vallons	450 775-0433 ou 819 319-8226	Cleveland	Camerise	Vous pouvez en faire l'autocueillette ou faire provision de ce petit fruit frais ou congelé au kiosque de la ferme !
Bergerie Hexagone	819 578-6296	Ulverton	Agneau biologique	Ferme familiale d'élevage d'agneaux biologiques. Elle offre les produits suivants : agneau bio certifié Québec vrai. Sur demande, agneau entier ou en pièces individuelles, poulets de grain.
L'Agneau maraîcher	450 297-0004	Melbourne	Élevage et maraîchage	Producteur de viande d'agneau, de légumes frais, de poulets de grain et d'oeufs. Paniers de légumes etc.
Ferme Écologique Coop d'Ulverton	819 826-3855	Ulverton	Veau du roi et fromage au lait cru Poterie !	Fromage de chèvre au lait cru, de veau du roi, de saucisse, chevreau, et aussi de la poterie!
Les Vallons de Wadleigh	819 826-3334	Ulverton	Vignoble	Vins (rouge, blanc et rosé) et produits du terroir. Découverte des procédés viticoles, sentiers pédestres, terrasse.
Vignoble Les Farfelus	514 730-9918	Melbourne	Vignoble	Médaille d'or de la Coupe des Nations 2024! Site enchanteur. Animations et événements. Sur réservation !
Bleuetière Harmonie	819 826-1638	Melbourne	Bleuets	Auto-cueillette de bleuets cultivés de manière écoresponsable. Site pittoresque et aménagements autour des champs de bleuets.
Érablière la palette des saveurs	819 826-6421	Ulverton	Sirop d'érable biologique	Beurre d'érable, tire, cassonade et granulé d'érable. Paniers cadeaux, et produits disponibles toute l'année.
Les Jardins Naturlutte	819 434-5701	Ulverton	Produits maraîchers bio.	Ferme maraîchère biologique diversifiée qui cultive avec passion des aliments biologiques avec des méthodes de culture durable. Marchés fermiers locaux.
Les Jardins Merridor	jardinsmerridor@gmail.com	Ulverton	Produits de l'argousier	Gelée d'argousier, fruits en vrac, jus d'argousier pur à 100%, chutney à l'argousier. Fruits d'argousier déshydratés, tisane de feuilles d'argousier, trempette à l'argousier, etc.
Miellerie Réal Beaupré	819 245-2876	Kingsbury	Miel et ruches	Miels, pollen, pollinisation.
Herbier de la fabrique	514 980-2276	Melbourne	Atelier cosmétique du rucher	Présence dans les marchés locaux.
Marché Champêtre de Melbourne	819 826-1324	Melbourne	Marché public	Tous les samedis de 9 h à 13 h. Maraîchers, fruits, herbes, cueillettes, boucherie artisanale, boulangerie etc. Ambiance.
La Raillerie	laraiellerie@gmail.com	Ulverton	Produits de l'ail	Ail écologique /ecological garlic (dès septembre)
NaturOchamp	819 349-9517	Ulverton	Produits de l'ail	Ail noir biologique et relish à la fleur d'ail.



lagneaumaraicher.com



la-ferme-ecologique-coopdulverton.business.site



lesvallonsdewadleigh.com



lapalette Dessaveurs.ca



jardinsnaturlutte.com/



realbeaupre57@hotmail.com



marchechampetre.org



NOUVEL HORAIRE ESTIVAL

Ouvert en soirée!

Nouveau!

COMPTOIR DE
CRÈMES GLACÉES À L'ANCIENNE
À DÉGUSTER EN TERRASSE TOUT L'ÉTÉ



RESTAURANT | PÂTISSERIE
BOULANGERIE | TRAITEUR

819 826-1862

224, rue du Collège Sud, Richmond

www.ladesserte.com



VENREDI
Pizza

AU FOUR À BOIS
Sur place ou pour emporter dès 16 h



TOUS LES SAMEDIS
9 H - 13 H

PRODUCTEURS ET ARTISANS PERMANENTS
LÉGUMES ♥ CHAMPIGNONS ♥ PETITS FRUITS ♥ MAÏS
VIANDES ♥ FROMAGES DE CHÈVRE ET DE VACHE
BOULANGERIE ♥ PRODUITS DE BIEN-ÊTRE



PRODUCTEURS SEMI-PERMANENTS
MIEL ☆ CAFÉ ☆ FLEURS SÉCHÉES ET MÉDICINALES



Crédits photos :
Guillaume Briand,
Les Anti Stress de
Monsieur Ménard,
Laurent Frey

PRODUCTEURS ET ARTISANS OCCASIONNELS
SAVON ✿ HERBORISTES ✿ AIL NOIR ✿ VINS ✿ ARTISANAT

GRANDS ÉVÉNEMENTS 2024

La table fermière du Marché Champêtre - 2^e édition

Deux chefs invités cuisinent les produits du marché et composent un souper gastronomique 5 services à 95% local.

Samedi 13 juillet - 16 h

La foire agricole du Marché Champêtre

Événement festif qui célèbre l'agriculture durable. Découvrez et goûtez les produits des producteurs et des artisans. Animations par GUEPE* pour sensibiliser le public au développement durable.

Samedi 10 août - de 10h à 16h



* Le Groupe uni des éducateurs-naturalistes et professionnels en environnement (GUEPE), organisme à but non-lucratif, offre aux jeunes et à la population des services éducatifs et professionnels en sciences de la nature et de l'environnement ainsi qu'en plein air.

DÉCOUVREZ LE PAYS DE L'ARDOISE

Une collaboration de la Corporation du Pays de l'Ardoise et de la Chambre de commerce et industries de la région de Richmond



MAGASINER - DÉCOUVRIR - APPRENDRE

Musée de l'ardoise	819 826-3313	Richmond	Seul musée canadien consacré à l'histoire ardoisère	Plongez au coeur du patrimoine du Pays de l'Ardoise : exposition permanente dans la nef d'une église presbytérienne, visites guidées sur l'industrie de l'ardoise au 19e siècle et sur l'histoire de l'église Saint-Paul... expositions d'art et boutique.
Société d'histoire de Richmond	info@rchs-shcr.ca	Melbourne	Musée patrimonial, archives et expositions.	Accueil bilingue, consultation d'archives sur rendez-vous. Été 2024 : Exposition sur une sélection de lieux historiques locaux.
Moulin à laine d'Ulverton	819 826-3157	Ulverton	Musée de la laine	Site patrimonial du Québec. Ancienne manufacture de laine aménagée dans un moulin à eau construit avant 1849. Visites guidées. Mariages et événements.
Les Antiquités de la gare	819 826-6666	Richmond	Objets rétro authentiques	Vente d'antiquités, de vaisselle et de meubles.
La chèvre potière Poterie Joëlle Hénault	819 620-8480	Ulverton	Atelier de poterie	Poterie utilitaire et décorative faite en faïence rouge ornée d'une glaçure bleue de fer, brillante et énergisante. L'emploi d'un engobe blanc permet de découvrir des décors inspirants.
Créations Tétro	819 826-1110	Melbourne	Sculpteur sur métal. Ferronnier d'art	Sculpteur, artiste, plasticien, pièces de jardin originales. Salle de montre. Sur rendez-vous.
Carl Arcand luthier	819 826-2544	Ulverton	Luthier et fabricant de banjos	Atelier de réparation de renommée mondiale. Grands choix de banjos historiques.
Centre d'art de Richmond	819 826-2488	Richmond	Salle de spectacle et école de musique.	Salle de spectacle, programmation annuelle. École de musique. Ancien couvent situé sur le Chemin des cantons.
Ferme Lussier Belgian	819 993-0630	Cleveland	Ferme ouverte au public	Activités pour les enfants, sentier de découvertes, jeux ludiques, produits locaux et légumes frais. Dimanches agricoles avec animations pour les familles
Galerie Perkins	819 806-2911	Melbourne	Galerie d'art	Cette galerie d'art et de métiers d'art vous accueille dans une charmante église presbytérienne patrimoniale rénovée avec goût. Plus de 40 artistes et artisans d'arts.
Magasin Comeau	819 826-6441	Richmond	Tissus, mercerie, réparation et rembourrage	Surnommé la «Caverne d'Alibaba de la couturière», ce magasin familial se fait un point d'honneur à satisfaire tous vos projets !

museedelardoise.ca



rchs-shcr.ca



moulin.ca



poteriejoellehenault.com



à venir



centredartderichmond.ca



lussierbelgians.com



BOUGER

Canot-Kayak Richmond	819 826-2414	Richmond	Centre nautique	Descentes guidées de la rivière Saint-François. Guides certifiés.
Golf & Chalet Le Belle-View	819 826-3411	Richmond	Golf, lounge et restaurant	Parcours de Golf 9 trous. Terrasse panoramique avec vue exceptionnelle. Cuisine bistro de qualité. Événements privés et d'affaire.
Quillorama Richmond	819 826-6762	Richmond	Quilles	Restauration rapide, loterie vidéo, bar. Possibilité de fêtes d'enfants et de bureau, etc.
Parc Gouin	819 826-3869	Richmond	Parc municipal en forêt	Sentiers aménagés, forêt mature, aires d'exercice.
Espace en mouvement	819 679-9960	Richmond	Gym familial	Espace sportif bien équipé et chaleureux. Abonnements de courte durée disponibles
L'Art du CHI	(819) 826-2020	Ulverton	Développement personnel	Stage à l'année et cours hebdomadaires.

canotkayak.com



golfbellevue.ca



quilloramacsrichmond.com



ville.richmond.qc.ca



artduchiquebec.com/
centre-pierre-boogagerts.



Une boucle de la rivière Saint-François à Ulverton © Corporation du Pays de l'Ardoise

DÉCOUVREZ LE PAYS DE L'ARDOISE

DORMIR

Motel de la Gare	819 826-1460	Richmond	Hôtel	Situé dans l'ancienne gare de trains de Richmond. Chambres sobres et très propres. Accueil sympathique.
Horloge Cassée	819 644-0311	Melbourne	Restaurant et gîte.	Menu bistro créatif préparé à partir de productions locales. Terrasse de bord de l'eau.
Hôtel Grand Central	819 826-3322	Richmond	Hôtel	Hôtel historique situé au centre-ville de Richmond.
Auberge Papillon Lune	819 826-6222	Melbourne	Auberge	Auberge de 4 chambres standard, une suite et un appartement 2 chambres, Jacuzzi, salle sport, piscine, lac, attenante au Camping Melbourne Estrie. Ouverte à l'année
Camping Melbourne Estrie	819 826-6222	Melbourne	Camping familial	Piscine lagon, lac avec plage, jeu d'évasion, nombreux équipements de détente et animations. Camping Québécois de l'année 2021
Camping Ferme Pégasus	819 826-3825	Ulverton		Pour pratiquer vos loisirs de plein air dans un cadre enchanteur.
Maisonsetchaletsalouer.com	1 877 526-6879	Richmond	Vaste sélection de maison et chalets à louer.	Réseau de plus de 150 propriétés privées pour des séjours de qualité de 2 à 30 jours. Chaque propriété offre un terrain privé en bord de lac, rivière ou ruisseau, avec spa et/ou piscine.



horlogecassée.com



campingmelbourne.com



campingmelbourne.com



fermepegasus.com



maisonsetchaletsalouer.com

MANGER OU BOIRE

Café du Couvent	819 644-0434	Richmond	Plats végétariens et cuisine santé.	Café de spécialité et resto. Ambiance chaleureuse dans un couvent. Cuisine principalement végétarienne avec des options de viande, favorisant le local et le bio. Plats à emporter. Terrasse.
Repas-Minute Richmond	819 826-3432	Richmond	Cantine et resto rapide	LA cantine historique de Richmond depuis plus de 40 ans ! Style «Diner» au bord de la voie ferrée.
La Desserte	819 826-1862	Richmond	Cuisine du marché Boutique gourmande	Restaurant dans une maison centenaire du quartier patrimonial anglais de Richmond. Cuisine du marché. Menu bistro, changeant sur une base hebdomadaire. Boutique et produits régionaux.
Richmond Pizza	819 826-3769	Richmond	Pizza maison	Plats du jour, grande variété de pizzas. Calzone. Traiteur et livraison.
La Vieille Gare de Richmond	819 826-6655	Richmond	Restaurant	Vaste restaurant situé dans l'ancienne gare de Richmond. Cuisine familiale. Terrasse.
La Bouchère du Village	819 826-5222	Richmond	Boucherie et traiteur	Vaste gamme de plats cuisinés, charcuterie et viandes.
Les Gars de saucisse	819 826-6333	Richmond	Saucissier artisanal	Boutique. Épicerie fine et bières artisanales.
Fromagerie le Campagnard	819 644-0447	Richmond	Fromager	Cheddar pasteurisé frais du jour en grain, bloc ou râpé. Restaurant.
Coop Brassicole l'ardoise	819 644-0345	Richmond	Microbrasserie	La place où rencontrer les gens du coin. «Biergarten» à l'ambiance chaleureuse. Variété de bières naturelles brassées sur place.
LaBoucane BBQ	514 947-4818	Richmond	Restaurant	Restaurant inspiré du roadside smokehouse de l'Ouest canadien avec des accents du sud des États-Unis.

cafe-du-couvent.business.site



ladesserte.com



restolaviellegare.ca



bouchereduvillage.com



lesgarsdesaucisse.com

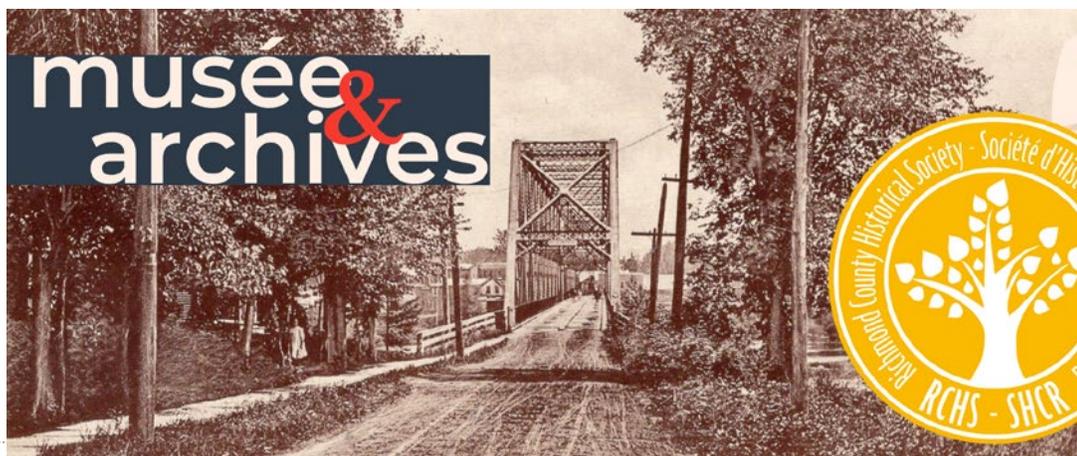


fromagerielecampagnard.com



cooperie.com





musee & archives

ouverture du musée le
18 juin



rchs-shcr.ca
819-826-1332
1161 QC-243, Melbourne
info.rchs.shcr@gmail.com






6 - 7 - 8 SEPT. 2024
WWW.EXPORICHMONDFAIR.COM

VENDREDI
6 SEPT.
19h15



VENDREDI
6 SEPT.
20h30



VENDREDI
6 SEPT.
22h30



Achetez vos billets en ligne du 1er juillet au 10 août pour économiser sur le méchoui & danse avec Smokin Country le 10 août et sur les laissez-passer d'une journée ou d'un week-end à la foire en septembre. Voir le site Web ou Facebook pour plus d'informations dès le lancement des billets le 1er juillet.

Buy your tickets online beginning July 1st until August 10th to save on the mechoui & dance with Smokin Country happening August 10th and on one day or weekend passes to the fair in September. See website or Facebook for more information as of July 1st ticket launch.

COUTURE TIMBER MART®

Votre partenaire en quincaillerie depuis 1977.

Richmond
Sherbrooke
Danville

1^{er} CHOIX DES PROS, À VOTRE PORTÉE!



- Des spécialistes pour vous accompagner dans vos projets
- Large gamme de produits courants et spécialisés
- Estimation budgétaire complète à partir de vos plans

Suivez-nous sur
Facebook 



819.826.3777

www.couturetimbermart.com




MA
BOUTIQUE
DÉCO

Farmhouse meubles & Déco

DÉCORATION INTÉRIEURE

Service à domicile - Palettes de couleurs
Commandes personnalisées - Arrangements floraux
Accessoirisation - Agencements

Laissez nos décoratrices vous guider dans
l'élaboration d'une maison à votre image

MYHOMEDECOR.CA |

819 826-3777